

DER FREIBERGER LE FRANCHES-MONTAGNES

AGENDA 2010/2011



DECEMBRE/ DEZEMBER		
Salon du Cheval Paris	France/ <i>Frankreich</i>	4-12
JANVIER/ JANUAR		
Sélection des étalons/ <i>Hengstselektion</i>	Glovelier	7-8
Swiss'Expo 2011	Lausanne	13-16
Premier jour du TES, Haras national/ <i>1. Tag Stationstest, Nationalgestüt</i>	Avenches	17
FEVRIER/ FEBRUAR		
Salon international de l'Agriculture (Trophée du cheval de trait) <i>Internationaler Landwirtschaftssalon</i> Paris - France		27.02-7.03
Approbation des étalons, Haras national/ <i>Hengstkörung, Nationalgestüt</i>	Avenches	26
AVRIL/ APRIL		
Journée d'élevage 2011, Haras national/ <i>Tag der Pferdezucht 2011, Nationalgestüt</i>	Avenches	2
Assemblée des délégués FSFM/ <i>Delegiertenversammlung SFZV</i>	Wallierhof/Riedholz/SO	28
BEA Cheval 2011/ <i>BEA Pferd 2011</i>		29.04 - 08.05

Sommaire

Inhalt

Régions

Jura bernois: 32e Journée équestre du syndicat Tramelan –Erguël	4
Eggiwil BE/Planfayon FR : Concours de poulains	6
Huttwil BE : Concours inaugural, concours des juments et journées franches-montagnes	8
Rothenthal BL : Participation au Test en terrain	10
Schüpfheim LU : concours de franches-montagnes	12
Saignelégier JU: 4e Route de la tête de moine	14
Riggisberg BE : SE Amt Seftigen	16
Châtel-st-Denis FR : concours de poulains du syndicat de la Veveyse	19
Falkenstein SO : concours d'automne	22
Lignièrès BE : Journées amicales du syndicat d'élevage du plateau de Diesse	25
Schwarzenburg BE : 41e courses campagnardes	30

Info FSFM

Communications de la gérance	20
------------------------------	----

Haras

Quel effet a la lumière colorée sur le cheval?	26-27
--	-------



Regionen

Berner Jura: 32. Pferdesporttag der Genossenschaft Tramelan –Erguël	5
Eggiwil BE/Plaffeien FR : Freiburger Fohlenschau	7
Huttwil BE : Gründungsschau, Stutenschau und Freibergertage	9
Rothenthal BL : Grosse Beteiligung am Feldtest	11
Schüpfheim LU : Freiburgerfohlenschau	13
Saignelégier JU: 4. Tête de Moine Route	15
Riggisberg BE : PZG Amt Seftigen	17
Châtel-St-Denis FR : Fohlenschau der Genossenschaft Veveyse	19
Falkenstein SO : Pferdeschau	23
Lignièrès BE : Freundschaftstreffen der Pferdezuchtgenossenschaft des Plateau de Diesse	25
Schwarzenburg BE : 41. Bauernpferderennen	31

Info SFZV

Mitteilungen der Geschäftsstelle	21
----------------------------------	----

Gestüt

Wie wirkt farbiges Licht auf Pferde?	28-29
--------------------------------------	-------

Editeur Herausgeber
Publicité Inserateverwaltung
Production Produktion
Abonnements Aboverwaltung
Fédération suisse d'élevage du
cheval de la race des
FRANCHES-MONTAGNES
Schweizerischer
FREIBERGERZUCHTVERBAND
Federazione Svizzera d'allevamento di
razza FRANCHES-MONTAGNES
Les Longs Prés
1580 Avenches

Président FSFM Präsident SFZV
Responsable de la publication
Verantwortlicher für die Veröffentlichung
Bernard Beuret

Direction et administration
Service des abonnements
Geschäftsleitung und Verwaltung
Aboverwaltung

Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
info@fm-ch.ch

(Direction et administration /
Geschäftsleitung und Verwaltung)
abo@fm-ch.ch
(Abonnements/ Aboverwaltung)

Rédaction / Redaktion
Maurice Page

Tel. +41 26 676 63 43
Fax +41 26 676 63 41
magazine@fm-ch.ch

Responsables publicité et
annonces
Verantwortliche für Werbung und
Inserate

Josiane Froidevaux, Saignelégier,
tél. 079 813 00 29,
djo.froidevaux@bluewin.ch.
Maria Fleig, Bellinzona,
tél. 079 240 06 17,
sibicat@bluewin.ch.

Collaborateurs permanents

Ständige Mitarbeiter

Simone Barth-Invernizzi
Claire Bertholet
Rolf Bleisch
Véronique Erard-Guenot
Roland Keller
Matthias Klausener
Françoise Krier
Camille Jeanne Poncet
Anne Rizzoli
Karin Rohrer

Traduction Übersetzung

Dominique et Didier Blanc
Haras national / Nationalgestüt
Carole Schwendimann
Daniela Gmür

Impression Druck

Pressor SA

Préresse Druckvorstufe

Imprimerie Freléchoz-Berset S.à r.l.

Paraît 12 x par année

Erscheint 12 x jährlich

17.12.10 / 28.01.11 / 25.02.11

Délais de rédaction / Redaktionsschluss:

03.01.11 / 20.01.11 / 21.02.11

Abonnement annuel

Jahres-Abonnementspreise

Membres de syndicat d'élevage CH
Mitglieder Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 50.-
Non-membres de syndicats d'élevage CH
Nichtmitgl. Zuchtgenossenschaften CH
Suisse Schweiz: Fr. 60.-
EU: Fr. 70.- 46.50 Euros
Outremer/Übersee: Fr. 80.-

Paiement / Zahlung

Pour la Suisse Für die Schweiz:
BCF Fribourg
Compte / Konto 25 01 136.403-04

Ausland / Etranger

Raiffeisenbank Much-Ruppichterth
BLZ 37069524 - Deutschland
Compte/Konto 5540011
Pour la France, envoyer votre chèque à:
FSFM
CP 190, Les Longs Prés
1580 Avenches

« Heureux qui communique »



Stéphane Klopfenstein
gérant-administrateur FSFM
Geschäftsführer SFZV

Cette affirmation est le titre d'un livre du célèbre psychologue français Jacques Salomé. Quel est le lien entre cette affirmation et l'élevage des chevaux franches-montagnes ? Je suis depuis près de deux ans votre gérant et je peux affirmer que la communication est une des clés du bonheur ou du moins du succès au sein de notre organisation. Pour quelles raisons ? Une communication claire, précise, faite avec le tact nécessaire est indispensable pour bien se comprendre, éviter des malentendus et finalement pouvoir travailler efficacement ensemble. Pour communiquer avec les éleveurs, plusieurs outils sont à notre disposition. Je pense en particulier au magazine FM, dont le n° 107 est entre vos mains, aux courriers avec les présidents et gérants des syndicats d'élevage et aussi au site internet www.fm-ch.ch. A ce sujet, nous avons créé une rubrique spéciale « Communications aux éleveurs » que vous trouvez sous le menu « Fédération\Relations publiques ».

Dans certains dossiers délicats, la communication peut devenir très stratégique. Je citerais l'exemple du dossier Haras national. Nous avons essayé d'intervenir auprès des bonnes personnes au bon moment, que

ce soit tout d'abord auprès de l'opinion publique en organisant notamment une conférence de presse, puis dans le cadre du groupe de travail initié par l'OFAG, pour ensuite agir directement auprès des parlementaires qui vont finalement décider du sort du Haras. La décision n'est pas encore tombée mais tous les signaux sont positifs pour que la Confédération continue à exploiter un Haras qui puisse fournir des prestations de haute qualité pour les éleveurs et la FSFM.

La saison des concours et des tests en terrain est terminée. C'est l'occasion pour moi de vous féliciter pour votre travail assidu et passionné d'éleveur et pour la qualité des sujets présentés. Merci beaucoup !

« Glücklich ist, wer kommuniziert »

So heisst der Titel eines Buches des bekannten französischen Psychologen Jacques Salomé. Welche Verbindung besteht zwischen dieser Aussage und der Zucht von Freiburger Pferden ? Seit beinahe zwei Jahren bin ich euer Geschäftsführer und ich kann bestätigen, dass auch in unserem Verband der Schlüssel zum Glück oder mindestens zum Erfolg in der Kommunikation liegt. Weshalb ? Es braucht eine deutliche und präzise Kommunikation mit dem nötigen Fingerspitzengefühl, um verstanden zu werden, Missverständnisse zu vermeiden und letztlich wirksam miteinander arbeiten zu können.

Wir haben verschiedene Mittel, um mit den Züchtern kommunizieren zu können. Ich denke da an unsere Verbandszeitschrift, deren 107. Ausgabe Sie jetzt in den Händen halten, an die Rundschreiben, welche an die Präsidenten und Geschäftsführer der Zuchtgenossenschaften gerichtet sind und auch an die Webseite www.fm-ch.ch. Auf dieser haben wir eine spezielle Rubrik « Mitteilungen an die Züchter » erstellt, die Sie unter dem Stichwort « Verband\Öffentlichkeitsarbeit » finden.

Bei gewissen sensiblen Themen kann die Kommunikation sehr strategisch werden. Beispielsweise das Thema Nationalgestüt. Wir haben im richtigen Moment den Kontakt zu den richtigen Personen gesucht, zuerst haben wir eine Pressekonferenz organisiert und sind an die Öffentlichkeit gelangt, danach wirkten wir in der vom BLW initiierten Arbeitsgruppe mit und schliesslich wurden wir bei den Parlamentariern, die letztendlich über das Schicksal des Gestüts bestimmen, direkt vorstellig. Noch steht der Entscheid aus, die positiven Zeichen lassen aber erhoffen, dass der Bund weiterhin ein Nationalgestüt führen wird, welches hochwertige Leistungen für die Züchter und den SFZV zu erbringen vermag.

Die Saison der Schauen und der Feldtests ist vorbei. Dies ist die richtige Gelegenheit, euch für die fleissige und leidenschaftliche Arbeit als Züchter und die Qualität der präsentierten Pferde zu danken. Merci beaucoup !



Ambiance conviviale au Mont-Crosin, malgré une météo rabat-joie
Auch wenn das Wetter als Spielverderber den ersten Schnee geschickt
hält, die Stimmung war gemächlich auf dem Mont-Crosin

photo/Foto: Véronique Erard-Guenot

Première neige en invitée-surprise à Mont-Crosin

Regions

Les hauteurs de Mont-Crosin se sont données des airs de petit Marché-Concours pour la 32e Journée équestre du Syndicat Tramelan – Erguël. Ambiance conviviale malgré une météo rabat-joie, qui avait convié la neige à sa première sortie.

Vans et attelages ont investi le pâturage de la Bruyère pour la Journée équestre de Mont-Crosin le 26 septembre dernier. Près d'un millier de personnes, lourdement chaussées, crottées et détrempées, ont pris part à la fête, exposées à un véritable condensé de conditions météorologiques, en alternant soleil, ondées glacées et première neige. Mais les aléas de la météo n'ont pas refroidi l'ardeur des concurrents. Plus de 200 départs ont été donnés sur les hauteurs. Sur ce pâturage éloigné, dépourvu d'électricité, la cinquantaine de bénévoles avait oeuvré une petite semaine pour composer un hippodrome naturel entre les feuillus centenaires, monter une cantine et restaurer les équipages. Un défi que

l'équipe de Vania Polier a parfaitement su relever. Avec une vingtaine d'équipes, le rallye matinal s'est taillé un joli succès. Quelque 70 concurrents se sont lancés sur les 13 km à boucler dans un temps idéal de 1 h 45. Place ensuite aux déguisements pour l'épreuve de knock-out disputée en famille et en parallèle pour un spectacle distrayant. Poussée d'adrénaline l'après-midi avec les courses réservées aux franches-montagnes et aux haflinger. Renouant avec la ferveur du Marché-Concours, les nombreux participants ont assuré le spectacle sur un anneau aux virages serrés, rendu glissant par les averses. Seul bémol pour les organisateurs: la course au trot



attelé réservée aux chevaux de 3 ans du syndicat a dû être annulée faute de participants.

A l'épreuve du knock-out, un attelage singulier, celui du cheval-chameau, et du cavalier bédouin ont remporté les faveurs du public. Beim Knock-Out war ein einzelnes Gespann, das des Pferd-Kamels und des Beduinenreiters der Publikumsfavorit.

Texte et photos
Véronique Erard-Guenot



Du jamais vu pour ces courses campagne à cru, lancées sous la neige, la première de la saison. Der erste Schnee, das gab's noch nie bei den ohne Sattel gerittenen Bauernrennen.



Der erste Schnee als Überraschungsgast auf dem Mont-Crosin

Der 32. Pferdesporttag der Genossenschaft Tramelan – Erguël auf der Anhöhe des Mont-Crosin gab eine kleine Kopie des Marché-Concours ab. Auch wenn das Wetter als Spielverderber den ersten Schnee geschickt hatte, die Stimmung war gemütlich.

Anlässlich des Pferdesporttages auf dem Mont-Crosin am vergangenen 26. September besetzten Pferdetransporter und Gespanne die Weiden von Bruyère. Mit schweren Schuhen gewappnet trotzten ungefährt tausend Besucher der Nässe und dem Morast und gingen zum Fest, bei Sonnenschein, Kältewellen und erstem Schnee die Launen des Wetters geduldig ertragend. Die Wetterkapriolen konnten den Eifer der Teilnehmer jedenfalls nicht bremsen. Mehr als 200 Mal wurde auf der Hochebene der Start freigegeben. Ohne Strom haben auf diesen abgelegenen Weiden kurzfristig rund fünfzig Freiwillige gewirkt, um zwischen den hundertjährigen Laubbäumen eine Pferderennbahn aufzustellen und um eine Kantine für die Verpflegung

der Beschäftigten zu bauen. Das Team von Vania Polier hat diese Herausforderung mit Bravour gemeistert.

Etwa zwanzig Teams nahmen am morgendlichen Rallye teil, dieser Erfolg lässt sich sehen. Rund 70 Teilnehmer nahmen die 13 km in Angriff, die in einer Idealzeit von 1 h 45 bewältigt werden sollten. In originellen Verkleidungen bestritten danach die Familien parallel den Knock-Out und sorgten beim Publikum für Erheiterung.

Am Nachmittag sorgten die für Freiburger und Haflinger reservierten Rennen für viel Adrenalin. Wie beim Marché-Concours lieferten sich die zahlreichen Teilnehmer mit Feuereifer auf dem engkurvigen Ring, der wegen dem Regen sehr glitschig war, ein spannendes



Rennen. Einziger Wermutstropfen für die Organisatoren: das für 3-jährige Pferde der Genossenschaft reservierte Wagen Trabrennen musste mangels Teilnehmern abgesagt werden.

*Text und Fotos
Véronique Erard-Guenot*

Des conditions extrêmes pour ces cavaliers qui soulèvent des mottes de terre à chaque passage. Epique.

Extreme Bedingungen für die Reiter, die bei jeder Passage Erdklumpen aufwerfen. Heroisch.



Après la course, repos bienvenu pour les chevaux et les hommes, dans une atmosphère vaporeuse de hamman.

So feucht wie im Hammam ist die Luft in dieser Pause, die nach dem Rennen für Pferde und Menschen willkommen ist.

Un haut niveau grâce au flair des éleveurs

Les éleveurs de l'Emmental, avec quelque 93 poulains, ont présenté leur plus récent travail d'élevage. Grâce à leur flair d'éleveurs et aux étalons privés, mais surtout aux étalons d'élevage mis à disposition par la Confédération, ce travail mérite d'être qualifié de très haut niveau. Lors du Concours de Planfayon, 68 poulains venant du district germanophone du canton de Fribourg, ont permis de se faire une bonne idée la qualité de l'élevage de la région.

Il faut élever ce que le marché demande. Les éleveurs de l'Emmental et du canton de Fribourg l'ont bien compris, qu'il s'agisse d'élevage bovin ou chevalin. Le sens et la culture de l'élevage, ainsi que la satisfaction engendrée par le succès et aussi par le rapport avec les animaux était sans conteste palpable sur les deux places. On peut établir une comparaison entre les deux places de concours, puisque le juge de race pour Eggiwil et pour Planfayon était à chaque fois le même, à savoir Hermann Gehrig. Hallali et son fils Haras vom Oberschopf ont donné une image du type souhaité dans l'Emmental, tandis que Veinard, un étalon ayant déjà fait ses preuves, a suscité l'émerveillement à Planfayon. Dans les deux régions, l'évolution de l'élevage est principalement imprégnée par les étalons de la Confédération. Ils ont apposé leur marque aux deux places. Cependant, pour établir une comparaison, il faut également tenir compte du génotype et du phéno-

type de la jumenterie. A Eggiwil, la moyenne des points se monte à 20,81 pour 93 poulains, alors qu'à Planfayon, avec 68 poulains, on atteint 20,46 points. La dispersion des points était plus large à Planfayon qu'à Eggiwil, ce qui était aussi le cas pour les résultats de chaque étalon. A Eggiwil, Népal se trouvait en tête avec une moyenne de 21,41 points sur 12 descendants et la dispersion la plus faible. Ensuite, on trouve Hartorius avec 22 descendants et 20,9 points, devant Esperanzo, avec 20,72 points, Hallali avec 20,68 et Lordon avec 20,61 points.

A Planfayon, on attendait avec impatience les résultats de Nagano et d'El Paso. Les poulains de Nagano ont atteint une moyenne de 20,35 points, alors qu'El Paso a terminé le concours avec 20,05 points. Les résultats des deux étalons se caractérisent par une dispersion relativement large. Pour El Paso, les appréciations allaient de 17 à 24 points, pour Nagano de 16 à 24 points.

Les six descendants de Libero avaient une moyenne de 21,16 points et une dispersion faible.

Sur les deux places, les progrès d'élevage étaient visibles en matière de type, de conformation et surtout dans les allures, qui constituent en fait le capital du cheval. Une fois de plus, on a pu constater la relation évidente entre la conformation et la qualité des allures, ainsi que l'influence du tempérament et du caractère sur la manière de se déplacer. A ce sujet, Pierre Kohler, l'éleveur d'étalons bien connu de Bellelay, a tenu des propos sans équivoque au magazine LE FRANCHES-MONTAGNES, lui qui a de très grandes exigences quant à la qualité des poulains. En plus d'une bonne encolure, d'un dos souple, et d'une grande force de l'arrière-main, les allures doivent être équilibrées au trot et au galop. Pour cela, il faut un long avant-bras et un genou placé bas. Le comportement du poulain lui fournit également des indices quant à sa volonté de se déplacer:

les poulains doivent être capables de se poser et surtout être curieux et éveillés. Pour lui, les poulains doivent toujours montrer leur envie d'aller de l'avant.

Nombreux furent les poulains qui présentaient ces caractéristiques, et bien sûr particulièrement les poulains vainqueurs sur les deux places. Les meilleurs poulains d'Eggiwil sont Hardi (Hartorius, Lordon, Elysée II), à Fritz et Andreas Sommer, de Zollbrück, avec 9,8,8 devant Halina (Hallali, Lascar, Népal), avec 9,8,7, à Albrecht Gerber, de Schangnau. A Planfayon, la première place des poulains âgés est revenue à Harry, (Harquis, Calgary, Lorrain) avec 8,8,8 à Kurt Salvisberg, de Schmitten. Chez les poulains plus jeunes, le titre a été remporté avec le même pointage par Nirvana (Nagano, Estafette, Caviar) à Fritz Suter, de Brünisried.

Texte et photos
Rolf Bleisch



La parade des vainqueurs à Eggiwil: de g. à dr. Hardi (Hartorius, Lordon, Elysée II) à Fritz et Andreas Sommer, de Zollbrück, Halina (Hallali, Lascar, Népal) à Albrecht Gerber, de Schangnau, Lady Diana (Népal, Elysée, Clairon) à Marie Röck, de Gohl, Hämilton (Hallali, Elysée, Népal) à Hans-Rudolf Oberli, de Schangnau.

Siegerparade in Eggiwil: v.l. Hardi (Hartorius/Lordon/Elysée II) von Fritz und Andreas Sommer, Zollbrück, Halina (Hallali/Lascar/Népal) Albrecht Gerber Schangnau, Lady Diana (Népal/Elysée/Clairon) Marie Röck, Gohl, Hämilton (Hallali/Elysée/Népal) Hans-Rudolf Oberli, Schangnau.



Ein hoher Stand dank Zuchtflair

Mit gegen 93 Fohlen zeigten die Emmentaler Freiburgerzüchter ihre jüngste Zuchtarbeit, die sich dank ihrem Zuchtflair und den privaten und vor allem noch bundeseigenen Zuchthengsten auf einem hohen Stand befindet. 68 Fohlen gaben ein gutes Bild über den Zuchtstand aus der mehrheitlich deutschsprachigen Region im Kanton Freiburg ab.



Vainqueur de l'après-midi à Planfayon: Nirvana (Nagano, Estafette, Caviar) à Fritz Suter, de Brünisried.

Nachmittagsieger in Plaffeien: Nirvana (Nagano/Estafette/Caviar) von Fritz Suter, Brünisried.

Züchten, was der Markt will, gehört zum Selbstverständnis des Emmentaler und Freiburger Bauern. Sei dies nun in der Vieh-, oder in der Pferdezucht. Zucht-handwerk und Zuchtkultur, sowie Freude am Erfolg und in der Beziehung zum Tier war an beiden Schaustandorten unverkennbar. Der Vergleich beider Schauplätze ist möglich, weil sowohl in Eggiwil, wie Plaffeien der Verbandsexperte Hermann Gehrig im Einsatz stand. Hallali und sein Sohn Haras vom Oberschopf gaben in Eggiwil ein Bild über den gewünschten Typ im Emmental ab, während in Plaffeien der Hengst Veinard als leistungs-erprobter Vererber bestaunt werden konnte. Das Zuchtgeschehen wird andererseits in beiden Regionen im Wesentlichen durch die Bundeshengste bestimmt. Sie waren es denn auch, die den beiden Plätzen den Stempel aufdrückten. Beim Vergleich der bei-

den Standorte ist jedoch der unterschiedliche genetische und typ-mässige Hintergrund der Stutenpopulationen zu beachten. Eggiwil hatte einen Punkteschnitt von 20,81 mit 93 Fohlen, während Plaffeien mit 68 Fohlen auf 20,46 kam. Die Streuung der Resultate war in Plaffeien grösser als in Eggiwil. Dies zeigte sich auch bei den Resultaten der einzelnen Hengste. In Eggiwil stand Népal mit einem Schnitt von 21,41 und tiefster Streuung an der Spitze mit 12 Nachkommen. Ihm folgte Hartorius mit 22 Nachkommen mit 20,9 Punkten vor Esperanzo mit 20,72, Hallali mit 20,68 und Lordon mit 20,61.

In Plaffeien war man gespannt auf das Abschneiden von El Paso und Nagano. 20,35 Punkte erreichten die Nagano-Fohlen, während El Paso mit 20,05 die Schau abschloss. Beide Hengste zeichneten sich durch eine relativ grosse

Streuung der Resultate aus. So gingen die Beurteilungen bei El Paso von 17 – 24 Punkte, bei Nagano von 16 – 24 Punkte. Die sechs Nachkommen von Libero hatten 21,16 Punkte mit einer geringen Streuung.

Beide Plätze sprachen für den Züchterfolg im Rassenbild, dem Körperbau und vor allem in der Bewegung, dem eigentlichen Kapital des Pferdes. Offensichtlich wurden einmal mehr die Zusammenhänge zwischen Körperbau und Bewegungsqualität, sowie der Einfluss des Temperaments und Charakters auf die Bewegung. Dazu äusserte sich der bekannte Züchter und Hengstauzüchter Pierre Kohler (Bellelay) gegenüber der Freiburger Zeitung unmissverständlich, wobei er zugegebener Massen äusserst hohe Anforderungen an die Fohlen stellt. Neben der guten Halsung, der schwingenden Oberlinie, und dem starken Schub aus der Nachhand, muss die Bewegung über eine Bergaufbewegung im Trab und Gallop laufen. Dazu sind ein langer

Oberarm und tiefangesetzte Vorderfusswurzelgelenke erforderlich. Bewegungsfreude liest er auch im Verhalten der Fohlen ab: Sie müssen stehen können und vor allem neugierig und wach sein. Den Bewegungsdrang müssen ihm die Fohlen jederzeit zeigen.

Diese geforderten Eigenschaften brachten viele Fohlen und natürlich vor allem die Siegerfohlen auf beiden Plätzen bestens mit. Das beste Eggiwiler Fohlen war Hardi (Hartorius/Lordon/Elysée II) von Fritz und Andreas Sommer (Zollbrück) mit 988 vor Halina (Hallali/Lascar/Népal) mit 987 von Albrecht Gerber, Schangnau. In Plaffeien siegte bei den älteren Fohlen Harry (Harquis/Calgary/Lorrain) mit 888 von Kurt Salvisberg, Schmiten. Bei den jüngeren Fohlen holte sich den Titel mit der gleichen Beurteilung Nirvana (Nagano/Estafette/Caviar) von Fritz Suter, Brünisried.

Text und Fotos
Rolf Bleisch



Vainqueur du matin à Planfayon: Harri (Harquis, Calgary, Lorrain)
Vormittagsieger in Plaffeien: Harri (Harquis/Calgary/Lorrain)

Une innovation dans l'Emmental

Le dernier week-end de septembre se sont déroulés le premier concours de juments d'élevage et le concours inaugural de la SEC Unteremmental, organisés dans la foulée de la journée franchises-montagnes d'Huttwil. Avec la participation de cinq sociétés et syndicats des alentours, ce fut une belle fête franchises-montagnes pour toute la région.

Le concours inaugural de poulains de la SEC Unteremmental a été baptisé sous une pluie battante. Les 53 rejetons ne se sont toutefois pas laissés impressionner par la pluie qui n'a pas cessé de tomber. Chez les pouliches, la victoire est revenue à Harmonie-Saba, une fille de Halloween / Legato, avec les notes 8/8/8.

Cette pouliche très convoitée, a été élevée par Samuel Bärtschi, de Boll. De son côté, le vainqueur des poulains mâles, Holiday, par Hamlet des Ronds Prés et Van Gogh, a été pointé 8/8/8 par les juges Sefan Künzli, Hugo Piller et Jean-Pierre Stauffer. Ce poulain a été élevé par Bendicht Wisler, de Weier i. Emmental. Le dimanche,

la météo était plus sereine. Les membres de la société ont eu le plaisir d'accueillir un très grand nombre d'intéressés, venus assister à la journée franchises-montagnes et à ses nombreuses attractions.

Premier concours de juments d'élevage en trois classes d'âge

Le concours des juments d'élevage était attendu avec impatience. Pas moins de 39 juments, réparties en trois classes d'âge, ont été appréciées par les juges Urs Weissmüller et Martin Stegmann. L'idée du président du comité d'organisation, Christoph Mosimann, a fait son chemin parmi les membres de la société, ce qui a aussi attiré bon nombre d'éleveurs sur la place. «La jument est le pilier de l'élevage. C'est elle qui, finalement, a le plus d'influence sur le produit, son poulain. En Suisse, nous devons également accorder aux juments d'élevage l'importance qu'elles méritent», a expliqué Chr. Mosimann. Cinq sociétés et syndicats invités ont amené leurs juments à Huttwil. Les trois championnes de chaque classe sont revenues l'après-midi pour participer à l'élection de la première Miss Unteremmental. Les deux juges ont choisi Elisa (El Paso / Hendrix), propriété de Hansruedi Oberli, de Schangnau. Elisa est une jument très typée franchises-montagnes, avec une excellente conformation. Au deuxième rang,

on trouve Jessica (Hendrix/Enjoleur), à Cécile et Pius Estermann, de Nottwil. Samantha (Vivaldi / D'Anjou), à Fritz Schmid, de Boll, a terminé au troisième rang. A l'issue de ce premier concours de juments d'élevage, les juges Weissmüller et Stegmann se sont déclarés ravis de cette première et de la tâche qu'ils ont accomplie. «En fait, un tel concours devrait avoir lieu au niveau national» a ajouté M. Stegmann. La société d'élevage chevalin Unteremmental joue ici un rôle de pionnier.

La famille Minder: étalonniers depuis 300 ans

La polyvalence et l'importance du cheval franchises-montagnes pour la région n'eurent d'égal que la qualité des présentations d'étalons de Niklaus Minder à l'occasion du 300ème anniversaire de l'étalonnerie privée de la famille Minder, ainsi que celle des nombreuses autres présentations, telles que divers quadrilles, une troupe de voltige, un numéro de ski, un cortège, des jeux équestres et une coupe d'attelage. Le chef de la place et président de la société, Hans-Rudolf Ruch, de Huttwil, avait l'air très satisfait de sa journée franchises-montagnes. "Nous allons poursuivre sur cette lancée", a déclaré le Président, avec sa bonne humeur coutumière.

Texte et photos
Simone Barth-Invernizzi



Toujours aussi appréciée, la coupe d'attelage a mis de l'ambiance. Six sociétés et syndicats se sont battus pour le titre. Finalement, c'est la Haute-Argovie qui l'emporte, devant Willisau et Berthoud.

Der beliebte Fahr cup brachte Spannung auf den Platz. Sechs Genossenschaften und Vereine führen um den Titel. Oberaargau gewann schliesslich vor Willisau und Burgdorf.



Ein Novum im Emmental

Die erste Zuchtstutenschau und die Gründungsfohlenschau des PZV Unteremmental gingen zusammen mit dem Freibergertag Huttwil am letzten Septemberwochenende über die Bühne. An den Prüfungen beteiligten sich fünf Nachbargenossenschaften und Vereine, so entstand ein Freibergertag für die ganze Region.

Niklaus Minder de Huttwil avec Louis, l'un de ses quatre étalons d'élevage. La famille Minder fête cette année son 3e centenaire d'élevage. Niklaus Minder aus Huttwil mit Louis, einem seiner vier Zuchthengste. Die Familie Minder feiert in diesem Jahr ein 300-jähriges Jubiläum.



Une jument de l'Oberemmental a été élue Miss Unteremmental. Elisa, une fille d'El Paso, présentée à la main par Manuela Oberli. Eine Oberemmentalerin wurde erste Miss Unteremmental. Die El Paso Tochter Elisa an der Hand von Manuela Oberli.



Die Gründungsfohlenschau des PZV Unteremmental entpuppte sich als regelrechte Wassertaufe. Trotz des anhaltend kalten Regens zeigten sich die 53 Sprösslinge unbeeindruckt. Bei den Stutfohlen gewann mit den Noten 8/8/8 die Halloween/Legato-Tochter Harmonie-Saba. Die viel umworbene junge Stute wurde von Samuel Bärtschi, Boll, gezüchtet. Auch das Siegerhengstfohlen Holiday von Hamlet des rond Prés mal Van Gogh wurde von den Richtern Stefan Künzli, Hugo Piller und Jean Pierre Stauffer mit den Noten 8/8/8 bedacht. Gezüchtet hat dieses Fohlen Bendicht Wisler, Weier. i. Emmental.

Am Sonntag zeigte sich das Wetter von der freundlicheren Seite. Man durfte sich im Verein einer sehr grossen Anzahl Interessierter freuen, die dem Freibergertag und

den zahlreichen Attraktionen beiwohnten.

Erste Zuchtstutenschau in drei Alterskategorien durchgeführt

Mit grosser Spannung wurde die Zuchtstutenschau erwartet. In drei Alterskategorien starteten 39 Stuten, die sich den beiden Richtern Urs Weissmüller und Martin Stegmann stellten. Die Idee des OK-Präsidenten Christoph Mosimann, Rüegsbach, hatte im Verein Fuss gefasst und zog auch die Züchter auf den Platz. „Die Stute ist der Anker der Zucht, sie ist schlussendlich am meisten entscheidend für das Produkt Fohlen. Wir müssen der Zuchtstute auch in der Schweiz genügend Bedeutung einräumen“, erklärte Mosimann. Fünf geladene Genossenschaften und Vereine

brachten ihre Stuten nach Huttwil. Die drei Siegerinnen der einzelnen Gruppen kamen am Nachmittag noch einmal in den Ring, um sich für die Wahl der ersten Miss Unteremmental zu stellen. Die beiden Richter entschieden sich für Elisa (El Paso/Hendrix) im Besitz von Hansruedi Oberli, Schangnau. Elisa ist eine im Freibergertyp stehende Stute mit einem hervorragenden Körperbau. Im zweiten Rang klassierte sich Jessica (Hendrix/Enjoleur) von Cécile und Pius Estermann, Nottwil. Samantha (Vivaldi/D'Anjou) von Fritz Schmid, Boll, wurde im dritten Rang eingestellt. Weissmüller und Stegmann zeigten sich von der ersten Zuchtstutenschau und ihrer Aufgabe begeistert. „Eigentlich gehört diese Schau auf die nationale Ebene“, ergänzte Stegmann. Der Pferdezuchtverein

Unteremmental spielte hier eine Vorreiterrolle.

300 Jahre Hengsthaltung der Familie Minder

Die Hengstpräsentationen von Niklaus Minder zur Feier der 300-jährigen Privathengsthaltung der Familie Minder und viele weitere Präsentationen wie Quadrillen, eine Voltigegruppe, eine Skinummer oder ein Umzug, Reiterspiele und ein Fahrcup bezeugten die Vielfalt und die Bedeutung des Freibergertags für die Region. Platzchef und Vereinspräsident Hans-Rudolf Ruch, Huttwil, zeigte sich sehr zufrieden mit „seinem Freibergertag“. Man werde daran festhalten, sagte der Präsident gewohnt fröhlich.

Text und Fotos
Simone Barth-Invernizzi

Résultats bons et homogènes

Le Test en terrain attelage / équitation a eu lieu récemment dans la région, pour la 17^{ème} fois dans les spacieuses installations de la société de cavalerie de Schafmatt, organisé pour la première fois par la société d'élevage chevalin de Bâle Campagne et environs. 47 trois ans, dont 41 franches-montagnes et 6 haflinger, ont franchi cette première étape de leur jeunesse. Le test ayant lieu tard dans la saison, les attelers et les cavaliers ont fait le déplacement de presque toute la Suisse.

Le programme complet, composé de l'appréciation du modèle et des allures (franches-montagnes), de l'attelage et de l'équitation, a été effectué par 44 chevaux. Deux chevaux ont échoué à l'épreuve de la mise en limonnières. Tous les franches-montagnes ont réussi les différents tests de comportement, certains avec maestria. Au modèle et allures, les moyennes se situent entre 6 et 8, dont 46 % en-dessus de 7. On remarquera le nombre important de beaux jeunes chevaux bien typés, avec, pour certains, des allures imposantes. Huit fois la note 8 aux allures, et même deux 9! Le grand nombre de notes élevées à l'attelage tend à prouver que les chevaux ont été préparés un peu plus longtemps et avec un peu plus de sérieux: 17 terminent avec 8 et plus et seuls 3 sont en-dessous de 7. A l'équitation, il fut plus difficile d'atteindre une moyenne de 8 ou plus, mais 7 ont atteint cet objectif. 95 % étaient au moins bons (7 ou plus).

Éleveurs, cavaliers et meneurs expérimentés

Si la qualité des chevaux est décisive, celle de leur présentation l'est bien sûr tout autant. On citera par exemple le cas de l'écurie Wagner, de Niederbüren, qui est venue avec onze chevaux formés. Christian Heule, jeune

éleveur et vice-champion du monde, était chargé d'effectuer de splendides présentations à la main. Richard Wagner a mené ses chevaux dans un calme impressionnant, avec beaucoup de finesse dans les aides. Silvia Schlauri a parfaitement su mettre en valeur l'aptitude à l'équitation et la qualité des allures. On peut en dire autant d'André Blatter et de Sylvia Heimann, qui ont remporté un beau succès avec cinq chevaux à Rothenfluh. Bien entendu, tous les autres éleveurs ont également fait de leur mieux avec leurs propres chevaux. Hidalgo, à André Blatter, d'Eschert, un magnifique hongre (Hâtif / Cajoleur), avec beaucoup de potentiel dans les allures, a remporté l'épreuve avec 8.43 points. Au deuxième rang, avec 8.02 points, on trouve Fiona (Hobby / Enjoy), une jument d'élevage prometteuse, élevée par Hansueli Gyger, de Roches. Troisième: Tundra (Nevado/Queens), présentée par Jessica Rochat (propriété de Calle Nydegger, de Macolin). Quatrième: Delvira (Chirac / Nestor), à Richard Wagner, de Niederbüren.

Cette épreuve d'élevage s'est parfaitement déroulée grâce à l'aide précieuse de tous les bénévoles de la société d'élevage chevalin de Bâle Campagne et environs et aussi grâce aux compétences de Barbara Gutekunst,

qui a géré la partie administrative. On saluera également le bon travail de tous les juges, qui ont parfaitement accompli leur difficile mission. Werner Bürgin, en charge de l'organisation, a pu

récompenser les premiers classés par des dons en nature offerts par les sponsors.

Roland Baumgartner



Au 2^e rang, Fiona (Hobby/Enjoy) à Hansueli Gyger, de Roches, menée par André Blatter. / Fiona

Ausgeglichene, gute Ergebnisse

Zum 17. Mal in der Region und zum ersten Mal durch den Pferdezuchtverein Baselland und Umgebung organisiert, fand in der grosszügig angelegten Anlage des Reitvereins Schafmatt vor kurzem der Feldtest Reiten / Fahren statt. 47 Dreijährige, 41 Freiberger und 6 Haflinger, bestritten diese erste Etappe in ihrem jungen Leben. Entsprechend dem späten Prüfungstermin kamen die Fahrer und ReiterInnen fast aus der ganzen Schweiz.

v44 Pferde bewältigten das ganze Prüfprogramm Exterieur (Freiberger) Fahren und Reiten. Zwei Pferde bestanden den Prüfungsteil Anspannen nicht. Alle Freiberger bestritten auch die verschie-

denen Verhaltenstests, die allermeisten mit Bravour. Beim Exterieur bewegten sich die Notendurchschnitte zwischen 6.0 und 8.0, 46 % waren über der Note 7. Auffallend waren viele

schöne und rassentypische Jungpferde, zum Teil mit imponierenden Gängen. Acht Mal die Gangnote 8 und sogar zweimal eine 9! Dass die Pferde etwas länger und seriös an den Feldtest herangeführt wurden, belegten die vielen hohen Fahrnoten: 17 mit mehr als einer 8 und nur 3 unter einer 7.0. Beim Reiten war es schwieriger, einen Schnitt von 8.0 oder mehr zu erzielen, 7 erreichten dieses Ziel. 95 % waren mindestens gut (7.0 oder mehr).

Routinierte Vorführer, Fahrer und Reiter

Nicht nur die Qualität der Pferde, auch deren professionelle Vorstellung waren natürlich entscheidend. Als Beispiel sei der Ausbildungsstall Wagner aus Niederbüren mit 11 Pferden erwähnt. Christian Heule, Jungzüchter und Vizeweltmeister, war für eine tolle Vorstellung an der Hand besorgt. Richard Wagner fuhr mit bestechender Ruhe und feinen Hilfen. Silvia Schlauri verstand es ausgezeichnet, die Rittigkeit und Gangqualität hervorzuheben. Ähnliches gilt für André Blatter und Silvia Heimann, die in Rothenfluh mit fünf Pferden erfolgreich waren. Aber auch die vielen Züchter mit einzelnen Pferden boten ihr Bestes.

Die Prüfung gewann Hidalgo (Hâtif /Cajoleur) von André Blatter

aus Eschert mit 8.43 Punkten, ein bestechender Wallach mit viel Gangpotential. Zweite wurde Fiona (Hobby / Enjoy) mit 8.02, gezogen von Hansueli Gyger, Roches, eine feine künftige Zuchtstute. Dritte: Toundra (Nevado / Queens), vorgestellt von Jessica Rochat (Besitzerin Calle Nydegger, Magglingen). Vierte: Delvira (Chirac/Nestor) von Richard Wagner, Niederbüren.

Dank vielen fleissigen Helfern aus dem Pferdezuchtverein Baselland und Umgebung und dank der kompetenten Administration durch Barbara Gutekunst verlief die Zuchtprüfung wunschgemäss. Auch die nicht leichte Aufgabe aller Richterinnen und Richter und die entsprechend gute Arbeit verdienen Respekt. Werner Bürgin, zuständig für die Organisation, konnte den Erstklassierten schöne gesponserte Naturalpreise überreichen.

Roland Baumgartner



(Hobby/Enjoy) von Hansueli Gyger, Roches, gefahren von André Blatter im 2. Rang.

18 poulains à 21 points et plus

Le syndicat d'élevage chevalin Amt Entlebuch a organisé son concours de poulains le mercredi 15 septembre 2010. Par une belle journée d'automne, 48 poulains ont été appréciés par les juges de race Charly Braillard et Hugo Piller.

Sur les 48 poulains présentés, dont 23 pouliches et 25 poulains mâles, 31 étaient issus des deux étalons du Haras stationnés à Schüpfheim, à savoir Latéo et Emilio. Pour ce dernier, âgé maintenant de 5 ans et représenté par 19 sujets, il s'agissait de sa première volée de poulains dans l'Entlebuch. Chacun était donc impatient de découvrir ses premiers produits. Onze poulains étaient des descendants de l'étalon privé Hallali et les six restants avaient chacun un père différent.

Une bonne cuvée

18 poulains ont atteint les 21 points nécessaires pour participer au championnat. En fin d'après-midi, ils sont passés encore une fois sous l'œil des juges, les mâles séparément des femelles. 17 autres poulains ont atteint 20 points.

Dix pouliches ont été sélectionnées pour le championnat. Amina, une fille née en mars de la jument Alisa, par Honoret, propriété d'Anton Schöpfer, de Wiggen, a eu la préférence des juges. Cette pouliche très chic est un produit d'Emilio, et elle a reçu les notes 8/8/8. Au deuxième rang, on trouve Shasta, une fille d'Hallali. La mère de cette pouliche, la jument Soraya, est une fille de Clinquant et elle appartient à Marlène Oberli-Haas, de Schangnau. Une deuxième fille d'Emilio s'est également vue attribuer une place sur le podium. Il

s'agit de Elly von Viora, propriété de Beat Zemp, président du syndicat d'élevage de Schüpfheim, qui a obtenu les notes 8/7/7.

La barre des 21 points a été franchie également par huit poulains mâles. Dans cette catégorie, c'est Lariano, un fils de Latéo, qui a obtenu également les notes de 8/8/8. Ce poulain mâle est un fils de la jument Elena, par Elogueur, et il est né le 27 février. Lariano a été élevé par Roland Stadelmann, de Wiggen. A la deuxième place, on trouve Elik, un fils d'Emilio, qui se distinguait, entre autres, par sa belle robe foncée. Il a obtenu les notes 8/8/7. Sa mère est la jument Gina, par Eiger, propriété de Josef Portmann, de Schüpfheim. Le troisième rang a été attribué à un fils d'Hallali et de la jument Elvira, par Elysée II, avec les notes 8/7/8. Les propriétaires de ce poulain sont Ruth et Viktor Bieri, de Wiggen.

Dans l'ensemble, parmi les poulains que l'on a pu admirer une nouvelle fois au rappel, quatre descendaient de Latéo, six d'Emilio, sept d'Hallali et une pouliche d'Euridice.

*Texte et photo
Roland Stadelmann*



Amina à Anton Schöpfer, Wiggen / Amina von Schöpfer Anton, Wiggen

18 Fohlen erreichten 21 Punkte und mehr

Die Pferdezuchtgenossenschaft des Amtes Entlebuch durfte am Mittwoch, 15. September 2010 ihre Fohlenschau durchführen. 48 Fohlen konnten bei idealem Herbstwetter den Richtern Charly Braillard und Hugo Piller vorgeführt werden.



Von den 48 vorgeführten Fohlen, davon 23 Stut- und 25 Hengstfohlen, stammten deren 31 von den beiden in Schüpfheim stationierten Gestütshengsten Latéo und Emilio ab. Für den fünfjährigen Emilio, welcher mit 19 Fohlen vertreten war, waren es die ersten Nachkommen im Entlebuch. Dementsprechend gespannt war man auch auf die ersten Produkte

von ihm. Elf Fohlen hatten den privat gehaltenen Hengst Hallali als Vater und deren sechs hatten unterschiedliche Beschäler.

Guter Fohlenjahrgang

18 Fohlen erreichten die erforderlichen 21 Punkte, um das Championat zu erreichen. Sie wurden am späteren Nachmittag getrennt nach Geschlecht noch-

mals im Ring vorgeführt. Weitere 17 Fohlen erreichten 20 Punkte. Zehn Stutfohlen durften sich im Championat nochmals präsentieren. Das im März geborene Fohlen Amina aus der Stute Alisa von Honoret im Besitz von Anton Schöpfer, Wiggen gefiel den Richtern am Besten. Dieses schicke Fohlen ist ein Produkt von Emilio und erhielt die Noten 8 8 8. Den zweiten Rang sicherte sich die Hallali Tochter Shasta. Mutter dieses Fohlens ist Soraya, ein Nachkomme von Clinquant. Besitzerin ist Marlène Oberli-Haas, Schangnau. Ebenfalls aufs „Podest“ durfte das zweite Stutfohlen von Emilio, Elly von Viora im Besitz des Genossenschaftspräsident Beat Zemp, Schüpfheim erhielt die Noten 8 7 7.

Ebenfalls acht Hengstfohlen erreichten die erforderlichen 21 Punkte und mehr. Hier erreichte Lariano, ein Latéo Sohn, ebenfalls die Benotung 8 8 8. Dieses Hengstfohlen wurde am 27. Februar geboren und ist aus der Stute Elena von Elogeur. Gezüchtet wurde Lariano von Roland Stadelmann, Wiggen. An zweiter Stelle lief der Emilio Sohn Elik. Er bestach nicht nur wegen seiner schönen dunklen Farbe. Er erhielt die Noten 8 8 7. Mutter dieses Fohlens ist Gina von Eiger im Besitz von Josef Portmann, Schüpfheim. Ein Sohn von Hallali und der Stute Elvira von Elysée II erhielt die Benotung 8 7 8 und erzielte somit den dritten Rang. Besitzer dieses

Fohlens sind Ruth & Viktor Bieri, Wiggen.

Insgesamt durfte man vier Fohlen von Latéo, deren sechs von Emilio, sieben Nachkommen von Hallali und ein Stutfohlen von Euridice im Rappel nochmals bewundern.

*Text Und Foto
Roland Stadelmann*

Succès pour une formule réinventée

Dix-neuf équipes partantes contre 13 une année plus tôt: la nouvelle formule de la Route de la tête de moine a fait des émules le 23 octobre dernier à Saignelégier. Interview express avec Jean-Noël Froidevaux, son président d'organisation.



À l'arrivée de la première spéciale, cette participante devait procéder à un changement ultra-rapide d'attelage (moins de trente secondes) avant de repartir pour la deuxième spéciale, une boucle de 15 kilomètres.

Bei der Ankunft der ersten Etappe musste diese Teilnehmerin blitzschnell das Gespann wechseln (weniger als dreissig Sekunden), um dann sogleich die zweite Etappe, eine 15 Kilometer lange Schleife, in Angriff zu nehmen.

A l'origine, quelle était l'ambition de cette épreuve?

Jean-Noël Froidevaux: Le rallye reliant Saignelégier à Avenches étant passé à la trappe, nous avons mobilisé les quatre syndicats régionaux des Franches-Montagnes, du Haut-Plateau, de

Tramelan – Erguël et de Bellelay pour mettre sur pied une épreuve qui permette la mise en valeur du cheval franches-montagnes.

Cette année, la formule de la Route de la tête de moine a été renouvelée, concentrant

toutes les épreuves sur une journée et un lieu unique.

L'édition 2010 a-t-elle convaincu?

J.-N.F.: Totalement: tant du côté des organisateurs que de la vingtaine d'équipes engagées, dont les allées et venues ont pu être limitées aux alentours de la halle-cantine de Saignelégier. Par ailleurs, nous avons introduit une épreuve inédite, le slalom, pour satisfaire certaines équipes régionales qui redoutaient l'épreuve de la traction. Ainsi, elles avaient le choix entre le débardage, la traction et le slalom, seuls les deux meilleurs résultats étant pris en compte.

L'organisation est rodée, les équipes se déplacent: en revanche, le public a boudé le rendez-vous. Votre explication?

J.-N.F.: C'est vrai, si l'on excepte

la septantaine de bénévoles engagés sur le terrain et les participants, les spectateurs ne furent guère nombreux. Nous arrivons en fin de saison, les manifestations se suivent: peut-être faut-il y voir l'explication de ce désintérêt car nous avons largement annoncé et présenté la manifestation.

La Route de la Tête de Moine aura-t-elle lieu l'an prochain?

J.-N.F.: Vraisemblablement oui. Au soir de cette 4e édition, nous avons sondé les participants: l'engagement est général. Si nous trouvons une date à laquelle la halle-cantine de Saignelégier est libre, nous organiserons la 5e édition malgré la mise sur pied de la Route Suisse en août. (voir encadré).

*Texte et photos
Véronique Erard-Guenot*

Une grande première en août 2011

La Route Suisse: une nouvelle route s'ouvrira en 2011. En effet, du 4 au 7 août prochain, en préambule au Marché-Concours national de chevaux, Saignelégier sera le cadre de la 1ère Route Suisse, calquée sur le modèle des routes européennes existantes (Route du poisson et des vins par exemple). Cette compétition réservée aux chevaux de trait sera ouverte à des équipes européennes. Les organisateurs réunis autour de Urs Moser, des Bois (JU), attendent jusqu'à une douzaine d'équipes, soit plus de 200 chevaux et un petit millier de personnes (meneurs, grooms et aides).

À l'arrivée des équipes le mardi, succéderont la pesée et les contrôles vétérinaires le mercredi. Les choses sérieuses débiteront véritablement le jeudi avec une épreuve spéciale et la présentation des équipes au grand public. Place aux "routiers" le vendredi: l'épreuve longue distance reliera Avenches à Saignelégier, au terme d'une dizaine d'épreuves pour une centaine de kilomètres alors que le petit routier, comme l'appellent les initiés, conduira les équipages à travers les Franches-Montagnes selon le modèle de la marguerite.

Maniabilité, débardage, travail à la voix et autres épreuves spéciales devraient ravir le public de Saignelégier le samedi. Le dimanche, cortège et spectacle équestre clôtureront la manifestation.

L'organisation, dans un souci de développement durable, évitera les déplacements lourds, excepté pour le grand routier du vendredi, et utilisera le cheval pour les déplacements du public, l'approvisionnement en litière ou encore le ramassage des déchets. Un effort à saluer. (veg)

Renseignements: Association Route Suisse, c/o Urs Moser, 2336 Les Bois, www.routesuisse2011.ch



Erfolg für das modifizierte Programm

Neunzehn Equipen waren dieses Jahr am Start, letztes Jahr waren es 13: das modifizierte Programm der Tête de Moine Route hat am vergangenen 23. Oktober in Saignelégier Nachahmer angelockt. Ein Blitzinterview mit dem Präsidenten der Organisation, Jean-Noël Froidevaux.



Placides, le meneur et sa bête attendent le départ.
Gelassen wartet die Führperson mit ihrem Pferd auf den Start.

Was war ursprünglich der Zweck dieser Prüfung?

Jean-Noël Froidevaux: Nachdem das Rallye von Saignelégier nach Avenches in der Versenkung verschwunden war, haben wir die vier

regionalen Genossenschaften der Franches-Montagnes, des Haut-Plateaus, von Tramelan – Erguël und von Bellelay mobilisiert, um eine Prüfung auf die Beine zu stellen, wo die Qualitäten des Freiburger Pferdes zur Geltung kommen.

Dieses Jahr wurde das Programm der Tête de Moine Route modifiziert, alle Prüfungen finden an einem einzigen Tag und am selben Ort statt. Konnte die Ausgabe 2010 überzeugen?

J.-N.F.: Absolut: es stimmt sowohl für die Organisatoren wie für die zwanzig teilnehmenden Equipen, sie konnten das Kommen und Gehen auf die Umgebung der Halle-Cantine von Saignelégier einschränken. Um einigen regionalen Equipen, die sich vor den Zugprüfungen fürchteten, entgegenzukommen, haben wir ausser-

dem eine neue Disziplin eingeführt, den Slalom. So konnten sie zwischen dem Rücken, der Zugprüfung und dem Slalom wählen, nur die beiden besten Resultate wurden angerechnet.

Die Organisation hat sich eingespielt, die Equipen kommen: auf der Gegenseite hat aber das Publikum gefehlt. Wie erklären Sie das?

J.-N.F.: Es stimmt, nebst den etwa siebzig freiwilligen Helfern und den Teilnehmern waren die Zuschauer nicht gerade zahlreich. Das Saisonende ist da, die Veranstaltungen reihen sich aneinander: vielleicht liegt der Grund für das Desinteresse darin, wir haben im Voraus nämlich reichlich für den Anlass geworben.

Findet nächstes Jahr wieder eine Tête de Moine Route statt?

J.-N.F.: Sehr wahrscheinlich ja. Wir haben uns am Abend dieser 4. Ausgabe bei den Teilnehmern umgehört: der Enthusiasmus ist vorhanden. Wenn wir ein Datum finden, wo die Halle-Cantine von Saignelégier frei ist, werden wir die 5. Ausgabe organisieren, auch wenn im August die Route Suisse stattfindet. (siehe Eingerahmtes).

*Text und Fotos
Véronique Erard-Guenot*

Eine grosse Premiere für August 2011

Route Suisse: eine neue Route wird 2011 eröffnet. Tatsächlich findet nächstes Jahr einleitend zum nationalen Marché-Concours vom 4. bis 7. August in Saignelégier die erste Route Suisse statt, sie lehnt sich an die bereits bestehenden europäischen Routen (beispielsweise die Fischroute und die Weinroute) an. An diesem Wettkampf für Zugpferde können Equipen aus ganz Europa teilnehmen. Die Organisatoren, die sich um Urs Moser aus Bois (JU) scharen, erwarten bis zu zwölf Mannschaften, also mehr als 200 Pferde und nahezu tausend Personen (Fahrer, Grooms und Helfer).

Am Dienstag treffen die Mannschaften ein, am Mittwoch folgen sodann das Wägen und die Kontrolle durch den Tierarzt. Am Donnerstag wird es anschliessend mit einer Sonderprüfung und der Präsentation der Mannschaften vor dem grossen Publikum ernst. Platz da für die "Fernfahrer" am Freitag: die Prüfung über die lange Distanz führt von Avenches nach Saignelégier und sieht auf den zirka hundert Kilometern etwa zehn Teilprüfungen vor, die Kurzstrecke, für die Eingeweihten der „Petit Routier“, führt die Gespanne in Form einer Margerite durch die Freiberge.

Hindernisfahren, Rücken, Arbeit mit der Stimme und andere Spezialdisziplinen sollen am Samstag das Publikum von Saignelégier entführen. Am Sonntag werden ein Umzug und ein Pferdespektakel die Veranstaltung beenden.

Für ein nachhaltiges Wachstum verzichten die Organisatoren ausser bei der Langstrecke am Freitag auf lange Fahrdistanzen, der Pferdezug wird für Fahrten des Publikums, die Versorgung mit Stroh und die Sammlung des Abfalls eingesetzt. Solche Anstrengungen sind zu begrüssen. (veg)

Auskünfte: Association Route Suisse, c/o Urs Moser, 2336 Les Bois, www.routesuisse2011.ch

Une relève prometteuse

Régions

Avec près de 50 poulains au concours franchises-montagnes de Riggisberg/Ey, le syndicat d'élevage chevalin Amt Seftigen fait partie des plus grandes organisations d'élevage chevalin du canton de Berne: 21 pouliches et 26 poulains mâles, tous rutilants, fraîchement pansés et toilettés, ont été soumis avec leurs mères à l'appréciation des juges cet automne.

Le reste des poulains a été présenté le 15 octobre seulement à la Bütschelegg. Martin Stegmann, de Süderen, qui a présidé le pointage en compagnie de Werner Wüthrich, a commenté la qualité zootechnique par ces mots: «19 poulains ont obtenu 21 points et plus. Cela laisse une impression positive». On soulignera le bon niveau de la moyenne. La plupart des poulains correspondent au type actuel de franchises-montagnes, a-t-il ajouté. Certains poulains ont montré quelques carences dans les membres (allures), mais cela ne s'explique pas. – Le président du SE, Albrecht Dreier, de Kühlewil, a félicité les juges pour la cohérence de leur travail, sans oublier de relever qu'il y a quelques années encore, le nombre de sujets présentés sur cette même place était nettement plus élevé. Le recul d'année en année donne à réfléchir: «La raison n'est pas le manque de motivation des éleveurs, mais les nouvelles normes de détention, qui nécessitent des investissements financiers conséquents» a-t-il expliqué. – S'exprimant au sujet des étalons de la Bütschelegg, il a déclaré que le jeune étalon Valderama n'a pas totalement répondu aux attentes. Et Fritz Trachsel, le gérant, de prédire

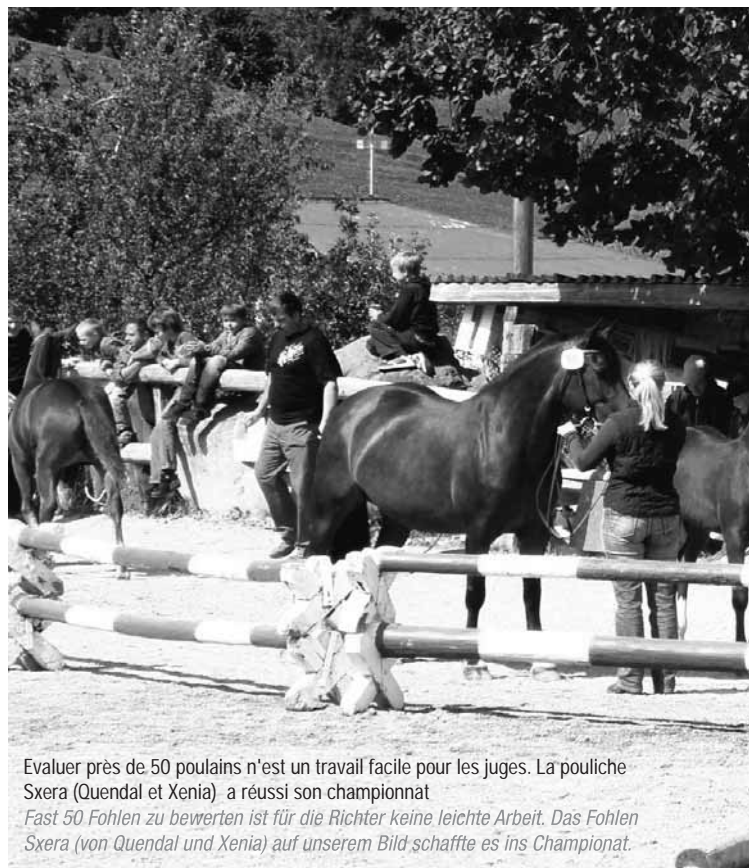
qu'à l'issue du concours de la Bütschelegg, il se pourrait fort qu'une fois de plus, les plus beaux poulains soient issus d'Harquis, le «doyen». – Parmi les poulains mâles, on trouve en tête les sujets suivants, avec leurs éleveuses et éleveurs : 1er Quinto 8/8/8, par Quendal et Lady (à Beatrice et Daniel Wittwer, d'Oberbalm); 2e Nevado 8/6/9, par Népal et Jubelle (à Dora et Kurt Stucki, d'Obergoldbach); 3e Noldi 9/7/6, par Natif des Aiges et Sina (à Christine et Peter Brönnimann, de Niedermuhlern). Totalisant 22 points, Edi (à Hans-Ulrich Messerli, de Riggisberg) et Hassan (à Anna Marti, de Helgisried) ont également participé au championnat.

Le classement du championnat des pouliches se présente comme suite: 1ère Leandra 8/8/9, par Harquis et Lüssi (à Urs Trachsel, d'Oberbütschel); 2e Diana 8/7/8, par Harquis et Mädi (à Hansruedi Kunz, de Niedermuhlern); 3e Janka 8/7/8, par Nagano et Iris (à Jakob Nussbaum, de Rüeggisberg). Ont également reçu 22 points bien mérités: Fiolina (à Markus et Sandra Brönnimann, de Hasli); Femina (à Kathrin et Hans Wüthrich, de Rüscheegg-Heubach), Mirka (à Franz Neuschwander, de Kaufdorf); Babuschka (à Beatrice

et Hans Läderach, de Belp); Virginia (à Albrecht Dreier, de Kühlewil) et Sxera (à Sabine et Samuel Sahli, de Köniz-tal). – Les membres du SE Amt Seftigen se sont également distingués avec leurs poulains lors du concours demi-sang de Schwarzenbourg: 26 p.: Susanne et Andreas Zoss, de Wohlen, avec Quibelle (1er

rang). 24 p.: Theres Kohler, de Riggisberg avec Calmiro (1er rang), Thomas et Ernst Salzmann, de Gurtendorf, avec Campino et Tamiro (3ème et 4ème rang).

Texte et photo
Fritz Sahli



Evaluer près de 50 poulains n'est un travail facile pour les juges. La pouliche Sxera (Quendal et Xenia) a réussi son championnat

Fast 50 Fohlen zu bewerten ist für die Richter keine leichte Arbeit. Das Fohlen Sxera (von Quendal und Xenia) auf unserem Bild schaffte es ins Championat.



Mit vielversprechendem Nachwuchs

Mit einem Aufmarsch von fast 50 Fohlen an der Freiburger Schau in Riggisberg/Ey gehört die Pferdezüchtgenossenschaft (PZG) Amt Seftigen zu den grösseren Pferdezüchtorganisationen im Kanton Bern: Sauber herausgeputzt, frisch gestriegelt und „frisirt“ wurden den Richtern diesen Herbst zusammen mit den Muttertieren 21 Stut- und 26 Hengstfohlen zur Bewertung präsentiert.

Weitere Fohlen werden erst am 15. Oktober auf der Bütschelegg vorgeführt. - Martin Stegmann, Süderen, der die Punktierung zusammen mit Werner Wüthrich, Langnau, leitete, kommentierte die Qualität der Züchtungen wie folgt: „19 Fohlen erreichten 21 und mehr Punkte. Das ergibt ein positives Bild.“ Aufgefallen sei ein guter

Durchschnitt. Die meisten Tiere würden dem heutigen Typ des Freibergers entsprechen, ergänzte er. Bei einigen Fohlen hätten sich aber Mängel in den Hufen (Gang) gezeigt, wofür jedoch eine Erklärung noch fehle. - Der Präsident der PZG, Albrecht Dreier, Kühlewil, lobte die konsequente Arbeit der Richter und wusste zu

berichten, dass hier die Zahl der aufgeführten Tiere vor ein paar Jahren noch erheblich höher gewesen sei. Der Rückgang von Jahr zu Jahr gebe zu denken: „Grund dafür ist nicht die fehlende Motivation der Züchter, sondern sind die neuen Haltungsbedingungen, deren Erfüllung Geld kostet“, erklärte er. - Der junge Hengst „Valderama“, habe übrigens die Erwartungen nicht ganz erfüllt, gab er seine Meinung zu den „Bütschelegg-Hengsten“ bekannt. Und Geschäftsführer Fritz Trachsel stellte in Aussicht, dass sich nach der Bütschelegg-Schau zeigen werde, dass erneut „Altmeister“ Harquis eine Anzahl der schönsten Fohlen zeugte. - Bei den Hengstfohlen setzten sich die Tiere folgender Züchterinnen und Züchter an die Spitze: 1. Quinto 8/8/8, von Quendal und Lady (Beatrice und Daniel Wittwer, Oberbalm); 2. Nevado 8/6/9, Népal und Jubelle (Dora und Kurt Stucki, Obergoldbach); 3. Noldi 9/7/6, Natif des Aiges und Sina (Christine und Peter Brönnimann, Niedermuhlen). Mit 22 Punkten erreichten aber auch Edi (Hans-Ulrich Messerli, Riggisberg) und Hassan (Anna Marti, Helgisried) das Championat. Beim Stutfohlen-Championat setzten sich folgende Tiere an die Spitze: 1. Leandra 8/8/9, Harquis und Lüssi (Urs Trachsel, Oberbütschel); 2. Diana 8/7/8,

Harquis und Mädi (Hansruedi Kunz, Niedermuhlen); 3. Janka 8/7/8, Nagano und Iris (Jakob Nussbaum Rüeggisberg). Gute 22 Punkte gab es für Fiolina (Markus und Sandra Brönnimann, Hasli); Femina (Kathrin und Hans Wüthrich, Rüscheegg-Heubach), Mirka (Franz Neuenschwander, Kaufdorf); Babuschka (Beatrice und Hans Läderach, Belp); Virginia (Albrecht Dreier, Kühlewil) und Sxera (Sabine und Samuel Sahli, Köniztal). - Auch bei der vorangehenden Warmblut-Schau in Schwarzenburg erreichten Mitglieder der PZG Amt Seftigen mit ihren Fohlen Spitzenresultate: 26 P.: Susanne und Andreas Zoss, Wohlen, mit Quibelle (1. Rang). 24 P.: Theres Kohler, Riggisberg mit Calmiro (1. Rang), Thomas und Ernst Salzman, Gurtendorf, mit Campino und Tamiro (3. und 4. Rang).

*Text und Foto
Fritz Sahli*



Epreuves de Sport et loisir FM : RESULTATS
Freizeit- und Sportprüfungen FM : RESULTATE

<u>Cheval / Pferd</u>	<u>NO / Nr - ID</u>	<u>Sexe</u>	<u>Rang</u>	<u>Cavalier-meneur / Reiter-Fahrer</u>	<u>Lieu / Ort</u>
Saut / Springen					
Belprahon, 12.09.2010, Prüfung 7 FMI					
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	1	Départs / Gestartete FM : 6 Chapatte Myriam	Malleray
Vanita de la Rochette	40AA191	F	2	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Viola	34AA921	F	3	Meyrat Mathilde	Tramelan
Belprahon, 12.09.2010, Prüfung 9 FMI					
Leandra	33AA705	F	1	Départs / Gestartete FM : 6 Bähler Corinna	Rüti b. Büren
Viola	34AA921	F	2	Meyrat Mathilde	Tramelan
Hishan de Sagnarbot	36AA219	M	3	Chapatte Myriam	Malleray
Belprahon, 12.09.2010, Prüfung 8 FMII					
Aventure-des-Rottes	CH-990012283	F	1	Départs / Gestartete FM : 5 Maître Anthony	St-Brais
Dana	06AA217	F	2	Meyer Claire	Les Pommerats
Laurie	15AA242	F	3	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Belprahon, 12.09.2010, Prüfung 10 FMII					
Aventure-des-Rottes	CH-990012283	F	1	Départs / Gestartete FM : 5 Maître Anthony	St-Brais
Dana	06AA217	F	2	Meyer Claire	Les Pommerats
Mandoline	CH-970012860	F	3	Steulet Marie-Claude	Courroux
Gymkhana					
Wimmis, 28.08.10, Prüfung 6 Stufe I					
Geisha	49AA889	F	1	Départs / Gestartete FM : 3 Chardonnens Rachel	Domdidier
Divine	000071376	F	2	Chardonnens Rachel	Domdidier
Wimmis, 28.08.10, Prüfung 7 Stufe II					
Habanero	33AA845	H	1	Départs / Gestartete FM : 10 Nussbaum Erika	Rüeggisberg
Nico	CH-990010806	M	2	Koppens Angelika	Wimmis
Nelly	CH-000011826	F	3	Messer Sandra	Büren a/A
Petitcoeur Beauté	24AA300	F	4	Barras Samuel	La Roche
Fabio	CH-13354395	M	5	von Felten Käthi	Blankenburg
Chandon, 05.09.10, Epreuve 1 Degré I					
Cannelle	49AA831	F	1	Départs / Gestartete FM : 6 Pelling Vanessa	Tramelan
Gitane de Sagnarbot	000073475	F	2	Rohrbach Sébastien	Tramelan
Leyla	48AA710	F	3	Kauer Pamela	Pontenet
Chandon, 05.09.10, Epreuve 2 Degré II					
Fabrizia	CH-13128495	F	1	Départs / Gestartete FM : 17 Wyssen Marlyse	Rebeuvelier
Fiorina	CH-12839095	F	2	Hodel Noémie	Cortébert
Larengo	CH-000012862	M	3	Nussbaum Erika	Rüeggisberg
Fee	35AA852	F	4	Bigler Anja	Studen
Enrica	48AA716	F	5	Bigler Anja	Studen
Tempête	17AA762	F	6	Beuret Sandrine	Le Bémont
Elysée	38AA746	F	7	Fleury Emilie	Bressaucourt
Andalouse	08AA166	F	8	Fleury Emilie	Bressaucourt
Holli	33AA484	F	9	Messer Sandra	Büren a/Aare
Belprahon, 11.09.10, Epreuve 2 Degré I					
Gitane de Sagnarbot	000073475	F	1	Départs / Gestartete FM : 2 Rohrbach Sébastien	Tramelan
Belprahon, 11.09.10, Epreuve 2 Degré II					
Fabrizia	CH-13128495	F	1	Départs / Gestartete FM : 7 Wyssen Marlyse	Rebeuvelier
Tempête	17AA762	F	2	Beuret Sandrine	Le Bémont
Andalouse	08AA166	F	3	Fleury Emilie	Bressaucourt
Elysée	38AA746	F	4	Fleury Emilie	Bressaucourt
Débardage / Rückprüfung					
Wimmis 28.08.2010, Kat. L					
Holliday	000071350	F	1	Départs / Gestartete FM : 14 Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Prune	000070454	F	2	Tercier Yves	Epandes
Britta	29AA617	F	3	Müller Marius	Ramiswil
E.T. II	CH-970011152	M	4	Galli Alfred	Gohl
Petitcoeur Beauté	24AA300	F	5	Barras Samuel	La Roche
Wimmis 28.08.2010, Kat. M					
Lorento	00119920832	M	1	Départs / Gestartete FM : 15 Häfliger Josef	Schüpfheim
Camina	CH-12813995	F	2	Husmann Thomas	Steinhuserberg
Luna	25AA255	F	3	Emmenegger Bruno	Schüpfheim
Nora	00719890905	F	4	Reinhard Frieda	Rengg
Bella	CH-980013501	F	5	Reinhard Frieda	Rengg
Chandon 05.09.2010, Cat. L					
Nana	47AA524	F	1	Départs / Gestartete FM : 4 Reust Nicolas	Sornetan
Batida	07AA630	F	2	Bandelier Laurent	Bévilard
Chandon 05.09.2010, Cat. M					
Lothar	18AA818	M	1	Départs / Gestartete FM : 3 Barmaverain Jean-Claude	Montagny-la-Ville
Belprahon 12.09.2010, Cat. L					
Petitcoeur Beauté	24AA300	F	1	Départs / Gestartete FM : 4 Barras Samuel	La Roche
Amazoné	000070467	F	2	Sunier Christian	La Roche
Belprahon 12.09.2010, Cat. M					
Lyroi	04AA810	H	1	Départs / Gestartete FM : 3 Barras Didier	La Roche
Traction / Zugprüfung					
Wimmis 28.08.2010					
Lyroi	04AA810	H	1	Départs / Gestartete FM : 7 Barras Didier	La Roche
Daria	37AA507	F	2	Schöpfer Josef	Schüpfheim
Camina	CH-12813995	F	3	Husmann Thomas	Steinhuserberg
Flawil 11.09.2010					
Michel	CH-124492	M	1	Départs / Gestartete FM : 3* Bührer Rolf	Hofen
* 2 chevaux sans passeport / 2 Pferde ohne Pass					
Belprahon 12.09.2010					
Bianka	CH-125225	F	1	Départs / Gestartete FM : 4 Messer Samuel	Schwadernau
Lyroi	04AA810	H	2	Barras Didier	La Roche



13 pouliches et 20 poulains notés

Le concours des poulains du syndicat d'élevage FM de la Veveyse c'est déroulé le samedi 25 septembre 2010 à Châtel-St-Denis par une journée grise et fraîche. Mais heureusement la pluie a épargné la présentation durant toute la matinée et les 13 pouliches et 20 poulains ont pu être notés par les juges en restant au sec.

13 Stutfohlen und 20 Hengstfohlen beurteilt

Die Fohlenschau der Freiburger Zuchtgenossenschaft der Veveyse fand am Samstag, 25. September 2010 in Châtel-St-Denis bei trüben und kühlen Verhältnissen statt. Immerhin verschonte der Regen während des ganzen Morgens die Präsentation, und die 13 Stutfohlen und 20 Hengstfohlen konnten von den Richtern im Trockenen beurteilt werden.



1^{ère} pouliche avec 8/7/8 Feedgy du Clos d'Amont par Hippie à Bernard Genoud
1. Stutfohlen mit 8/7/8 Feedgy du Clos d'Amont von Hippie, Bernard Genoud



1^{er} poulain avec 8/7/7 Haddock par Hippie à Céline Genoud
1. Hengstfohlen mit 8/7/7 Haddock von Hippie, Céline Genoud

Sur les 33 poulains présentés, 6 poulains et 4 pouliches au rappel ont fait la fierté de leurs propriétaires. La présentation s'est terminée avec les deux étalons : Hippie (propriétaire : Henri Bérard) et Nectar (propriétaire : Martin Mesot).

Von den 33 präsentierten Fohlen kamen 6 Hengstfohlen und 4 Stutfohlen in den Rappel und erfüllten ihre Besitzer mit Stolz. Am Schluss wurden noch 2 Hengste präsentiert : Hippie (Besitzer : Henri Bérard) und Nectar (Besitzer : Martin Mesot).

Résultats :

Pouliches :

1^e 8/7/8 Feedgy du Clos d'Amont par Hippie à Bernard Genoud (voir photo), 2^e 7/7/8 Athéna par Hippie à Henri Bérard, 3^e 7/7/8 Angel par Hippie à Christelle Guégan.

Poulains :

1^{er} 8/7/7 Haddock par Hippie à Céline Genoud, 2^e 7/7/8 Noky par Novartis à Yves Jaccottet, 3^e 7/7/8 Cato par Hippie à Henri Bérard.

Resultate :

Stutfohlen :

1. 8/7/8 Feedgy du Clos d'Amont von Hippie, Bernard Genoud (siehe Foto), 2. 7/7/8 Athéna von Hippie, Henri Bérard, 3. 7/7/8 Angel von Hippie, Christelle Guégan.

Hengstfohlen :

1. 8/7/7 Haddock von Hippie, Céline Genoud, 2. 7/7/8 Noky von Novartis, Yves Jaccottet, 3. 7/7/8 Cato von Hippie, Henri Bérard.

Texte et photos : Anne Villard

Text und Fotos : Anne Villard

Communications de la gérance

Décisions et informations du comité

Lors de sa dernière séance du 2 novembre 2010, le comité FSFM a décidé de changer de partenaire pour l'impression du Magazine FM. En effet, à partir du 1er janvier 2012, ce travail sera exécuté par le centre d'impression Le Pays à Porrentruy. Ce changement va permettre d'améliorer la présentation du Magazine, tout en réduisant les coûts. Le journal pourra être imprimé complètement en couleur, alors que seules 8 pages le sont actuellement.

Suite à une interpellation d'un éleveur demandant la modification des directives de l'approbation des étalons de Glovelier 2011, en particulier l'abandon du contrôle d'ascendance paternelle et maternelle pour tous les candidats-étalons inscrits, le comité a décidé de ne pas entrer en matière et de maintenir les directives publiées. La question sera

revue pour l'approbation 2012.

Pour coordonner les activités de recherche de sponsors, la FSFM cherche activement un responsable sponsoring. Celui-ci devrait être désigné par le comité jusqu'à la fin 2010.

Le comité a pris acte de la démission de M. Bruno Peter comme membre de la commission des sports de la FSFM. Des démarches sont en cours pour que les syndicats de Suisse centrale fassent une proposition de candidat à sa succession. Le comité est compétent pour nommer ce nouveau membre.

Envoi des certificats d'origine des poulains nés en 2010

En raison notamment de l'absence complète d'une collaboratrice du stud-book pour raison de maladie, nous n'avons pas pu tenir pour tous les syndicats le délai annoncé de 4 semaines

entre le moment où nous avons reçu les cartes de poulains à la gérance et celui où les syndicats ont reçu les certificats d'origine. Veuillez nous en excuser. Ce retard a aussi été dû au fait que les demandes urgentes de passeports ont été très élevées cet automne, ce qui a eu pour conséquence de ralentir le traitement courant des dossiers de concours. Nous allons tout mettre en œuvre pour que cela se passe mieux l'année prochaine et nous sommes reconnaissants aux éleveurs de nous prévenir si possible quelques jours à l'avance pour l'élaboration de passeports urgents.

National FM 2010

Une erreur s'est malheureusement glissée dans le tableau récapitulatif des résultats du National FM 2010. Le cheval LIS-CAM CH (Libero/Dolores/Hyper) a été monté lors de la Finale

Dressage FM1 par sa propriétaire Amandine Mottet de Orvin. Nous présentons nos sincères excuses à Mme Mottet pour cette malencontreuse méprise et lui souhaitons plein succès avec son cheval.

Nous tenons aussi à présenter nos sincères excuses à tous les cavaliers des finales FM Western, ainsi qu'à M. Urs Sahli. Suite à un problème de communication interne, le tableau récapitulatif des résultats FM Western n'a pas été publié dans le dernier Magazine FM. Vous trouverez tous les résultats, ainsi que ce tableau récapitulatif, sur notre site internet www.fm-ch.ch sous la rubrique Sport et Loisirs / National FM.



PUBLICITÉ / WERBUNG

LE FRANCHES-MONTAGNES
DER FREIBERGER

publicité - annonces
Werbung - Inserate

Demandez-nous une offre !
Verlangen Sie ein Angebot !

Josiane Froidevaux, Saignelégier
tél. 079 813 00 29
djo.froidevaux@bluewin.ch

Maria Fleig, Bellinzona
Tel: 079 240 06 17
sibicat@bluewin.ch



MICHEL ROSSIER

1747 CORSEREY FR

Tél. 026 475 47 07
Natel 079 436 87 07



Sellerie / Sattlerei
D & N Hess
CH-2362 Montfaucon



www.selleriehess.ch
+41(0)32.955.15.15



Ihr Onlineshop für:

- Stallapotheken
- Leuchtreflexe
- Gallagher Zaun
- Birth Alarm
- Ausbildung Pferdesamariter

Mitteilungen der Geschäftsstelle

Beschlüsse und Informationen des Vorstands

An seiner letzten Sitzung vom 2. November 2010 hat der SFZV Vorstand beschlossen, das Magazin FM woanders drucken zu lassen. Konkret wird ab 1. Januar 2012 das Centre d'Impression Le Pays in Porrentruy den Druck übernehmen. Dank dieser Änderung können wir einsparen, zudem wird die Zeitschrift vollständig in Farbdruck erscheinen, während es momentan nur 8 Seiten sind.

Ein Züchter hat eine Interpellation eingereicht, welche eine Änderung der Richtlinien der Hengstkörung von Glovelier 2011 verlangt, insbesondere die Abschaffung der väterlichen und mütterlichen Abstammungskontrolle für alle angemeldeten Hengstanwärter, der Vorstand hat entschieden, nicht auf die Interpellation einzutreten und die publizierten Richtlinien beizubehalten. Die Frage wird anlässlich der Körung 2012 wieder aufge-

nommen werden.

Um die Sponsorensuche zu koordinieren sucht der SFZV aktiv einen Sponsoring Verantwortlichen. Deswegen Ernennung durch den Vorstand sollte bis Ende 2010 erfolgen. Der Vorstand nimmt den Rücktritt von Bruno Peter als Mitglied der SFZV Sportkommission zur Kenntnis. Die Genossenschaften aus der Zentralschweiz werden einen geeigneten Nachfolger vorschlagen. Die Ernennung dieses neuen Kommissionsmitglieds erfolgt durch den Vorstand.

Ausstellung von Abstammungsausweisen für 2010 geborene Fohlen

Da eine Mitarbeiterin der Herdebuchstelle krankheitshalber vollständig ausgefallen ist, konnten wir nicht bei allen Genossenschaften die angekündigte Frist von 4 Wochen ab Erhalt der Fohlenpapiere bis zum Versand der Abstammungsausweise an die

betreffende Tierzuchtgenossenschaft einhalten. Wir bitten um Entschuldigung. Weil zudem in diesem Herbst mehr Pässe dringlich verlangt wurden, ist die laufende Behandlung der Schaudossiers in Verzug geraten. Wir werden alles daran setzen, damit nächstes Jahr die Fristen besser eingehalten werden und sind den Züchtern dankbar, wenn sie die Ausstellung von dringlichen Pässen möglichst einige Tage im Voraus ankündigen können.

National FM 2010

Leider hat sich in die Schlussrangliste der Resultate des National FM 2010 ein Fehler eingeschlichen. Das Pferd LISCAM CH (Libero und Dolores, von Hyper) wurde im Final Dressur FM1 durch seine Besitzerin Mme Amandine Mottet aus Orvin geritten. Wir entschuldigen uns bei Mme Mottet für diese unglückliche Verwechslung und wünschen ihr viel Erfolg mit ihrem Pferd.

Ebenso wollen wir uns bei allen Reitern der Finals FM Western sowie bei Urs Sahli entschuldigen. Wegen interner Kommunikationsprobleme wurde die Schlussrangliste der Resultate FM Western im letzten Magazin FM nicht publiziert. Sie können alle Resultate und auch die Schlussrangliste auf unserer Webseite www.fm-ch.ch unter der Rubrik Sport und Freizeit / National FM nachschauen.

PUBLICITÉ / WERBUNG

BOUTIQUE FM

www.fm-ch.ch

Porte-clef en argent Sterling
Schlüsselanhänger Sterling Silber



Boutique FM Cp 190
CH-1580 Avenches
Tel: 0041 (0)26 676 63 31

PUBLICITÉ / WERBUNG

Diplomierte Pferdetherapeutin

Profitieren Sie von meinem Wissen und meiner Haaranalyse bei:

- diffuse Lahmheiten
- Verhaltensstörungen
- Rittigkeitsproblemen
- Leistungsabfall
- Leistungsschwäche
- Hautprobleme

Erteile Reit- und Longierunterricht, auch Kinder

Nähere Informationen unter

www.es-animalcare.ch oder Telefon 079 565 76 88



Du soleil et de splendides poulains

Pas moins de 90 chevaux du SE Falkenstein ont été présentés aux juges Stephan Künzli et Michel Queloz par une magnifique journée de fin été.

Les hennissements des chevaux et le bruit des sabots résonnaient comme des souhaits de bienvenue sur la place de concours de Ramiswil. L'appréciation des 52 poulains sous la mère a débuté à 9 heures déjà. Neptune des Champs, l'ancien étalon du syndicat, était représenté par 22 poulains, dont 14 ont obtenu le minimum de 21 points, ce qui leur a permis de participer au championnat de poulains l'après-midi. Le champion des poulains mâles, tout comme la championne des pouliches sont des descendants de Neptune.

Chez les poulains mâles, le premier rang a été attribué à Nilson, un poulain alezan élégant, par Neptune des Champs / Charme, avec les notes 8/8/8, propriété de Josef Lisser, de Ramiswil. Au 2e rang, on trouve Zorro, par Camille / Voltero, avec les notes 8/7/8, un poulain aux membres fins, appartenant à Hans-Peter Stucki, de Ramiswil. Au 3e rang, la commission a placé Noha, par Neptune des Champs / Elysee II, avec les notes 8/6/8, un poulain très expressif, appartenant à Christof Haefeli, de Matzendorf.

13 pouliches ont été présentées au rappel. Margrith Nützi, de Wolfwil, est la propriétaire de la championne Sara, par Neptune des Champs / Eco, une pouliche très typée et harmonieuse, qui a été récompensée par les notes 9/8/8. La 2e du classement, Poranza, par Neptune des Champs / Coréal, propriété du

syndicat d'alpage d'Erzberg, a obtenu les mêmes notes. Le 3e rang est revenu, avec les notes de 8/8/8 à Norena vom Hagli, par Neptune des Champs / Charme, une pouliche alezan brûlé, appartenant à la famille Anita Gisler, de Ramiswil.

Champs / Camille, une jument alezane avec beaucoup de cadre, appartenant à Beat Bieli, de Mümliswil, ainsi que devant Nico, un hongre alezan par Neckar / Eiger, à Peter Nussbaumer, d'Oberbuchsiten.

Si, pour eux, le grand jour n'arri-

(nouvel étalon du syndicat) et Hiro, propriété de Heinz Mägli, de Mümliswil. Nous attendons avec impatience de découvrir leur première volée de poulains en 2011 à Guldenthal.

La journée a été passée en revue lors de l'agréable soirée des éleveurs et la plupart d'entre eux ont pu rentrer chez eux avec un beau prix.

Concours de poulains d'Härkingen

Le concours de poulains d'Härkingen a eu lieu le 30 août dans le manège joliment décoré pour la circonstance. Dix juments suitées y ont été appréciées et 6 poulains vinrent au rappel. Le vainqueur est Chester, un poulain mâle par Charme, appartenant à Ruedi Bernhard, de Wolfwil, qui a reçu les notes 9/7/8.

Au 2e rang, on trouve Hidalgo, par Habanero / Nico, avec les notes 8/7/8, à Judith Uebelhard, d'Oberbuchsiten, suivi par Calo, par Camillo / Homer II, à Hansjörg Robert, d'Egerkingen, avec les notes 8/7/8. Le concours s'est également terminé après un bon repas.



Nobles des Grattes

photo/foto DM

L'après-midi a été consacré au concours des jeunes chevaux. La participation était ouverte à tous les chevaux affiliés au SE Falkenstein et ayant passé le Test en terrain à Balsthal au mois de mai. Les chevaux sont classés sur le principe du concours des jeunes juments d'élite à Avenches. La victoire est revenue à Soraya, par Lascar / Cabaret, une jument baie appartenant à Margrith Nützi, de Wolfwil. Elle s'est imposée de peu devant Shana, par Neptune des

vera qu'au printemps prochain avec le Test en terrain, les deux ans et demi n'en ont pas moins suscité beaucoup d'attentes et d'espoir lors de leur présentation. Dans cette catégorie, c'est la jument Sara, à Fredy Lisser, de Ramiswil, qui a pris la tête, et chez les 18 mois, c'est Asleyh, à Franz Antenen, de Welschenrohr. C'est dans une forme olympique, qui a impressionné les juges, que se sont présentés les deux étalons, à savoir Noble des Grattes

Sonnenschein und starke Fohlen

Bei schönstem Spätsommerwetter wurden den Richtern Stephan Künzli und Michel Queloz rund 90 Pferde der PZG Falkenstein präsentiert.

Mit Pferdegewieher und Hufgeklapper wurde man auf dem Schauplatz Ramiswil „willkommen“ geheissen. Bereits um 9.00 Uhr hat man mit der Beurteilung der 52 halbjährigen Fohlen begonnen. 22 Fohlen stellte der ehemalige Genossenschaftshengst Neptune des Champs. 14 seiner Nachkommen erreichten mindestens 21 Punkte und durften so am nachmittäglichen Fohlenchampionat teilnehmen. Sowohl der Sieger des Hengst- sowie des Stutenrappels können Neptune als Vater nennen.

Bei den Hengsten siegte das elegante Fuchsfohlen Nilson (Neptune d. Ch./ Charme) 8/8/8 von Josef Lisser, Ramiswil. Als Zweiter wurde der feingliedrige Zorro (Camille/ Voltero) 8/7/8 von Hans- Peter Stucki, Ramiswil rangiert. Auf Rang 3 platzierte sich der ausdrucksvolle Noha (Neptune d. Ch./ Elysee II) 8/6/8 von Christof Haefeli, Matzendorf. 13 Stutfohlen konnten den Rappel antreten. Margrith Nützi, Wolfwil stellte mit dem typvollen und harmonischen Stutfohlen Sara (Neptune d. Ch. / Eco) das Siegerfohlen. Dieses wurde mit den Noten 9/8/8 belohnt. Die gleichen Noten bekam das zweitplatzierte Fohlen Poranza (Neptune d. Ch./ Coreal), welches im Besitz der Alpgenossenschaft Erzberg steht. Im dritten Rang klassierte sich das Dunkelfuchsfohlen Norena vom Hagli (Neptune d.Ch. / Charme) mit den Noten 8/8/8 von Familie Anita Gisler, Ramiswil.

Am Nachmittag wurde die Jungpferdeschau durchgeführt. Alle Pferde, die der PZGT Falkenstein angehören und im Mai den Feldtest in Balsthal absolviert haben, dürfen daran teilnehmen. Die Pferde werden nach dem Prinzip der

nächsten Frühling beim Feldtest der grosse Tag noch bevor. Hier stand an erster Stelle die Stute Sara von Fredy Lisser, Ramiswil und bei den Eineinhalbjährigen Asleyh von Franz Antenen, Welschenrohr. In Topform präsentierten sich die



Hiro

photo/foto DM

Elitejungstutenschau in Avenches eingestellt. Siegerin wurde die braune Stute Soraya (Lascar/ Cabaret) von Margrith Nützi, Wolfwil. Sie setzte sich knapp vor der grossrahmigen Fuchsstute Shana (Neptune d. Ch./ Camille) Beat Bieli, Mümliswil und dem Fuchswallach Nico (Neckar/ Eiger) von Peter Nussbaumer, Oberbuchsiten durch. Viel Erwartung und Hoffnung konnten die Zweieinhalbjährigen bei ihrer Präsentation aufkommen lassen, steht doch für sie im

beiden Hengste Noble des Grattes (neuer Genossenschaftshengst) und Hiro, im Besitz von Heinz Mägli, Mümliswil, den beeindruckten Richtern.

Gespannt erwarten wir ihren ersten Fohlenjahrgang 2011 im Guldenthal.

Am geselligen Züchterabend im Festzelt liess man den Tag Revue passieren und mancher Züchter konnte einen schönen Preis nach Hause nehmen.

Fohlenschau in Härkingen

Die Fohlenschau in Härkingen fand am 30. August in der schön geschmückten Reithalle statt. Es wurden 10 Stuten mit Fohlen beurteilt. Den gemischten Rappel konnten 6 Paare antreten. Sieger wurde das Hengstfohlen Chester (Vater Charme) 9/ 7/8 von Ruedi Bernhard, Wolfwil. Zweitplatziert war Hidalgo (Habenero/ Nico) 8/7/8 von Judith Uebelhard, Oberbuchsiten, gefolgt von Calo (Camillo/ Homer II) 8/7/8 von Hansjörg Robert, Egerkingen. Nach einem guten Mittagessen neigte sich auch dieser Schautag dem Ende zu.



Beruflich und persönlich weiterkommen
mit Pferden?

Das Kursprogramm 2011
ist jetzt erhältlich.

Infos unter

www.pferd-sfrv.ch, info@pferd-sfrv.ch
oder Schweizer Freizeitreitverband SFRV,
Lindenweg 8, 1716 Plaffeien,
Telefon 026 419 29 52



ZU VERKAUFEN

FM-Zuchthengst
Nébraska des Aiges

Schöne Nachzucht mit
guten Feldtestresultaten

Tel. 079 305 26 07

Matsch!!!! Schlamm!!!
www.gitterlochplatte.ch

Tel: 071 870 07 41

NATIER

Aussenboxen

Pferdeställe

NATIER - natürliche Tierhaltung

Manfred Rudigier - CH-8882
Unterterzen

mail@natier.ch www.natier.ch
Tel 081 733 48 80 Fax 081 733 48 81

Mägli Reitsport Mümliswil
062 / 391 34 35

*****Weihnachts-Wochenende*****
Extra für Sie längere Öffnungszeiten!

Samstag, 18. Dezember 2010, ab 08.00 – 20.00 Uhr
Sonntag, 19. Dezember 2010, ab 10.00 Uhr – 17.00 Uhr

An diesem Wochenende präsentieren wir Ihnen

- Div. occ.-Probiersättel ab Fr. 300.--
- Div. Winterdecken und Winterjacken zu Schleuderpreisen
- Pikeur-Softshell-Reithosen 20%
- Ca. 10 occ.-Freizeitwagonetten mit Pneurad, ab Fr. 2'000.--

Und noch vieles mehr!

Suchen Sie noch ein Weihnachtsgeschenk?
Dann schauen Sie doch bei uns vorbei, Sie finden bestimmt etwas!

Diese Angebote sind gültig vom Samstag, 18.12.10 – Samstag, 31.12.2010

*****In dieser Zeit erhält jeder Kunde ein Weihnachtsgeschenk!**
Ab einem Einkaufswert von Fr. 400.-- zusätzliche Überraschung!***

Wir freuen uns auf Ihren Besuch!
Bis bald...

Bitusag SA

Produits bitumineux
Enduits superficiel (Styrelf 103)
Collage Emulsion Laque

Hertzeisen SA

Mazout-Chauffage
Diesel-Carburant
Transport

Jean-Marie Paupe

CP-2855 Glovelier / Tél: 032 426 77 94 / Fax: 032 426 83 55

Tél: 032 426 69 47 / Fax: 032 426 63 66



Sous le signe du cheval et de l'amitié

Les Journées amicales du syndicat d'élevage chevalin du Plateau de Diesse et environs se sont tenues le week-end du 10 octobre. Cette réunion placée, sous le signe du cheval et de l'amitié, au domaine de la Praye à Lignières rencontre un franc succès depuis une dizaine d'années.



Le parcours de débardage attire aussi les attelers de compétition
Zur Rückprüfung traten auch Fahrsportler

Le samedi, une grande place est réservée à la jeunesse avec un gymkhana pour chevaux et poneys avec et sans guide.

Le dimanche, c'est la journée du Franches-Montagnes avec des parcours d'entraînement, on y retrouve les habitués et membres du syndicat mais aussi des nouveaux. En maniabilité à un cheval, Ernest Müller, aux guides de Conquête a été le plus rapide suivi de Hans Gassner, avec Lars Epreuve de maniabilité à deux chevaux : Christophe Moullet, a su tirer son épingle du jeu avec Cindy et Hazard.

Le parcours de débardage attire aussi les attelers de compétition dont le champion romand d'attelage à un cheval Mario Gondolfo ainsi que Fred Cachelin. Les débardeurs confirmés sont venus avec de jeunes chevaux prometteurs. Samuel Messer place ses deux chevaux (Britta et Bianka) en tête de classement.

Texte et photos
Claire Bertholet

Im Zeichen des Pferdes und der Freundschaft

Am Wochenende des 10. Oktobers fand das Freundschaftstreffen der Pferdezuchtgenossenschaft des Plateau de Diesse und Umgebung statt. Seit rund zehn Jahren erfreut sich dieses Treffen im Zeichen des Pferdes und der Freundschaft auf der Domaine de la Praye in Lignières einer grossen Beliebtheit.



Une grande place est réservée à la jeunesse
Für die Jugend war ein grosser Platz reserviert

Für die Jungen war am Samstag ein grosser Platz reserviert, auf dem das Gymkhana, geführt oder nicht auf Pferden und Ponys geritten wurde.

Der Sonntag war mit einem Trainingsparcours den Freibergern vorbehalten, man sah altbekannte Stammgäste und Mitglieder der Genossenschaft, aber auch neue Gesichter. Beim Hindernisfahren für Einspanner war Ernest Müller an den Leinen von Conquête am schnellsten, es folgte Hans Gassner mit Lars. Hindernisfahren für Zweispänner: Christophe Moullet behielt mit Cindy und Hazard die Oberhand.

Zur Rückprüfung traten auch Fahrsportler an, so waren Mario Gondolfo, der Westschweizer Meister im Einspanner und Fred Cachelin mit von der Partie. Die erfahrenen Fuhrmänner traten mit jungen, vielversprechenden Pferden an. Samuel Messer übernahm mit seinen beiden Pferden (Britta und

Bianka) die Führung des Klassenments.

Die Trabrennen mit ein- oder zweiachsigen Wagen setzen Meisterschaft und, wie bei den Brückenwagenrennen, auch eine gehörige Portion Mumm voraus. Hermann Bögli war mit Viola und Volga bei den Trabrennen mit ein und zwei Pferden am schnellsten ; Roger Pillonel siegte im Trabrennen der Einachser an den Leinen von Havane. Stéphanie Joly und Marta Aligisakis sind beide keine Anfängerinnen mehr, sie dominierten mit Nelson und Lolita im Flachrennen mit Sattel. Mario Gondolfo holte sich mit Lothar im Flachrennen ohne Sattel den Sieg. Frédéric Bourquin mit Luberon, dem Hengst der Genossenschaft und Légende schlägt seinen Konkurrenten Jacques Bonjour um eine Nasenlänge.

Text und Fotos
Claire Bertholet

Nouveauté du réseau de recherche équine suisse

Quel effet a la lumière colorée sur le cheval?

Bien que la chromothérapie soit de plus en plus souvent utilisée comme thérapie alternative chez les chevaux, l'effet direct de la lumière - et plus spécialement de la couleur de la lumière - n'est pas connu. Un travail de master effectué à l'EPFZ a étudié l'effet de la lumière colorée sur le comportement et la physiologie de chevaux sains.

L'utilisation de lumière colorée pour le traitement de maladies est une pratique ancienne, connue des Egyptiens, des Chinois et des Sud-américains. Ses effets bénéfiques sur le corps et l'âme de l'être humain ont fait l'objet de nombreuses études. Aussi la thérapie par la lumière est-elle aujourd'hui utilisée en médecine humaine, la lumière bleue, par exemple, pour soigner la jaunisse du nouveau-né. Bien que cette forme de thérapie alternative soit de plus en plus pratiquée chez les animaux, on connaît mal ses effets sur le cheval. Son application pratique se base sur des suppositions, déduites de l'application chez l'être humain. Le travail de master dont il est question ici, réalisé à l'EPF de Zurich, a mesuré l'effet de la chromothérapie sur le comportement du cheval et sur certains paramètres physiologiques.

Qu'est-ce qui a été testé et comment ?

L'effet des couleurs rouge, verte, bleue et jaune a été testé sur vingt étalons franchises-montagnes en bonne santé. La lumière blanche a été utilisée comme outil de contrôle, dans le but de comparer son effet avec celui des différentes couleurs. Pour cette étude, les étalons ont été placés cinq jours de suite, durant une heure, dans des box dont le mur du fond et une partie du sol étaient éclairés par des LED. Le box d'essai était un box ordinaire, seule la paille a été remplacée par des copeaux de bois, afin que l'étalon ne soit pas occupé à manger. Durant les 15 minutes d'éclairage, un moniteur a permis d'observer le comportement du cheval, la distance maintenue ainsi que son orientation par rapport à la lumière. Dans le même laps de temps, ainsi que durant les 20 minutes qui ont

précédé et suivi, les paramètres suivants ont été mesurés : fréquence de miction et de défécation, activité du cheval au pas - à l'aide d'un podomètre fixé au postérieur gauche - et fréquence cardiaque, au moyen d'une sangle attachée à l'emplacement de la selle. Enfin, un thermomètre et une caméra infrarouge ont servi à évaluer la température corporelle et la température externe avant, pendant et après l'éclairage.

Résultats de l'étude

Aussi bien le comportement que les paramètres physiologiques mesurés démontrent que, durant toute l'étude, les chevaux étaient relativement calmes et détendus. La couleur de la lumière a toutefois eu un effet sur quatre types de comportement. En comparaison avec la lumière blanche de contrôle, les chevaux ont moins crottiné sous la lumière rouge, ont moins gratté

avec la lumière bleue, ont fait plus de cercle sous la lumière jaune et ont bu plus fréquemment avec les couleurs rouge, verte et jaune. Aucune différence n'a été constatée pour les autres comportements (uriner, boire, lécher la pierre à sel, activité avec la langue, explorer le sol, soulager un postérieur, se coucher, mâchouiller, se rouler, se gratter, s'ébrouer, secouer la tête, la queue, gratter le sol, hennir et souffler), ni pour la distance et l'exposition à la lumière. En général, les étalons ont montré un comportement de repos, c'est pourquoi l'activité au pas était faible. Leur fréquence cardiaque se situait dans la zone physiologique de repos - 28 à 40 battements par minute -, et présentait même des valeurs encore plus basses pendant l'éclairage que durant les 20 minutes précédentes et suivantes. La lumière a, par conséquent, un effet calmant, indépendant de la couleur.





Toutefois, la lumière colorée a un effet direct sur les paramètres de température. Bien que maintenue dans la zone physiologique normale - entre 37,0 et 38,5 °C -, la température interne augmente avec le rouge et le bleu et diminue avec le jaune et le vert. La température corporelle externe moyenne augmente avec le rouge, le bleu et le vert et diminue avec le jaune. Etant donné que les LED ne dégagent pas de chaleur et que les étalons étaient habitués au climat ambiant, seules les couleurs peuvent avoir provoqué ces changements.

Conclusion

Aucune influence des couleurs n'a été constatée sur la plupart des comportements et paramètres physiologiques mesurés. Toutefois, les résultats de cette étude démontrent que la chromothérapie a, de manière générale, un effet calmant et ne provoque aucun stress sur les

chevaux. On pourrait ainsi utiliser cette thérapie pour modifier la température corporelle, par exemple pour refroidir le cheval après l'effort ou le calmer dans des situations de stress, comme le transport. D'autres études seront toutefois nécessaires pour déterminer l'incidence de la chromothérapie sur le traitement de maladies et des troubles comportementaux.

Joan-Bryce Burla
Traduction: Sabrina Briefer



Bibliographie

Burla J.-B., Bachmann I., Hillmann E. & Schulze Westerath H. (2010): Die Wirkung von farbigem Licht auf Verhalten und Physiologie von Pferden. Tagungsbericht Netzwerk Pferdeforschung Schweiz 2010, Schweiz. Arch. Tierheilk., Band 152, 196

Chevaux testés avec les lumières colorées (rouge, vert, jaune et blanc); L'éclairage d'un mur et d'une partie du sol du box d'essai est produit à l'aide de LED.



Neuigkeiten vom Netzwerk Pferdeforschung Schweiz

Wie wirkt farbiges Licht auf Pferde?

Obwohl die Farblichttherapie als alternative Therapieform auch immer häufiger bei Pferden eingesetzt wird, ist über die direkte Wirkung von Farben bzw. farbigem Licht auf Pferde bisher nur wenig bekannt. Eine Masterarbeit der ETH Zürich hat deshalb den Einfluss von Farblicht auf das Verhalten und die Physiologie von gesunden Pferden untersucht.

Licht und Farben wurden von Menschen bereits in den ägyptischen, chinesischen und südamerikanischen Hochkulturen zur Behandlung von Krankheiten verwendet. Diese heilenden Wirkungen auf Körper und Psyche des Menschen sind mittlerweile gut erforscht, so dass farbiges Licht auch in der modernen Humanmedizin eingesetzt wird, beispielsweise Blau zur Therapie von Gelbsucht bei Neugeborenen. Immer häufiger kommt die Farblichttherapie auch als alternative Therapieform für Tiere zum Einsatz, allerdings ist über die Wirkung auf Pferde nur wenig bekannt und die praktische Anwendung basiert meist auf Annahmen, die vom Einsatz beim Menschen abgeleitet sind. Im Rahmen einer Masterarbeit an der ETH Zürich wurde deshalb die Wirkung von verschiedenem farbigem Licht auf Pferde untersucht, indem deren Verhalten beobachtet und verschiedene physiologische Parameter gemessen wurden.

Wie und was wurde untersucht

Die Wirkung der Farben Rot, Grün, Blau und Gelb wurde an 20 gesunden Freiberger Hengsten des Schweizerischen Nationalgestüts untersucht. Um deren Wirkungen vergleichen zu können, wurde auch weisses Licht als Kontrolle getestet. Für den Versuch wurden die Hengste an fünf aufeinanderfolgenden Tagen für jeweils 1 Stunde in eine Versuchsbox gestellt, deren Rückwand und ein Teil des Bodens mit LED-Licht beleuchtet werden konnten. Die Versuchsbox entsprach einer normalen Stallbox des Nationalgestüts, einzig die übliche Stroheinstreu wurde durch Sägespäne ersetzt. Die Dauer der Beleuchtung betrug 15 Minuten, währenddessen wurden das Verhalten der Pferde sowie deren Abstand und Ausrichtung zum Licht über einen Monitor beobachtet. Zusätzlich wurden während der Beleuchtung sowie in den 20 Minuten davor und danach

das Absetzen von Kot und Harn, die Schritttaktivität mittels eines Schrittzählers am linken Hinterbein und die Herzfrequenz mittels eines auf Höhe der Sattellage befestigten Gurtes gemessen. Die Körperkern-temperatur und die Körperoberflächentemperatur wurden vor, unmittelbar nach und 20 Minuten nach der Beleuchtung mit einem Thermometer bzw. einer Wärmebildkamera erfasst.

Ergebnisse der Untersuchung

Sowohl das Verhalten als auch die Werte der physiologischen Parameter liessen darauf schliessen, dass die Pferde während des gesamten Versuchsablaufs relativ ruhig und entspannt waren. Die Farbe des Lichts hatte jedoch lediglich auf vier Verhaltensweisen einen Einfluss. Im Vergleich zur Kontrollfarbe Weiss setzten die Pferde bei Rot weniger häufig Kot ab, scharrrten bei Blau weniger, drehten sich bei Gelb öfter

im Kreis und tranken bei Rot, Grün und Gelb häufiger. Für die übrigen Verhaltensweisen (Harn absetzen, Trinken, Leckstein lecken, Zungenaktivität, Boden erkunden, Hinterbein entlasten, Liegen, Gähnen, Abkauen, Wälzen, Kratzen, Körperschütteln, Kopfschütteln, Kopfschlagen, Scharren, Schweifschlagen, Schnauben, Wiehern) sowie auch für den Abstand und die Ausrichtung zum Licht konnten keine Unterschiede in Bezug auf die einzelnen Farben festgestellt werden. Generell zeigten die Hengste sehr viel Ruheverhalten, weshalb auch die Schritttaktivität generell gering war. Die Herzfrequenz lag ebenfalls im physiologischen Ruhebereich von 28 - 40 Schlägen pro Minute, wobei die Werte während der Beleuchtung noch tiefer als in den 20 Minuten davor und danach waren. Das Licht hatte folglich eine allgemein beruhigende Wirkung, die unabhängig von der Farbe war. Ein direkter Einfluss der Farbe konnte für die Temperatur-Parameter





nachgewiesen werden. Die Körpertemperatur stieg im Vergleich zur Beleuchtung mit weissem Licht bei Rot und Blau an und sank bei Grün und Gelb, lag jedoch immer im physiologischen Normalbereich zwischen 37,0 und 38,5 °C. Die durchschnittliche Körperoberflächentemperatur war bei Rot, Blau und Grün erhöht und bei Gelb erniedrigt. Da die LED-Leuchten keine Wärme abstrahlten und die Hengste an das Raumklima im Versuchsstall gewöhnt waren, können diese Veränderungen auf die Wirkung der Farbe zurückgeführt werden.

Schlussfolgerung

Für die Mehrheit der erhobenen Verhaltensweisen und physiologischen Parameter wurden keine unterschiedlichen Einflüsse durch die verschiedenen Farben festgestellt. Jedoch konnte aufgrund der Vielfalt der untersuchten Parameter die Schlussfolgerung gezogen werden,

dass die Beleuchtung mit Farblicht - unabhängig von der Farbe - eine eher beruhigende Wirkung hatte und keinen Stressor für die Pferde darstellte. Potenzielle Anwendungsbereiche von farbigem Licht bei gesunden Pferden könnten die Beeinflussung von Körpertemperatur, z.B. Abkühlung nach Anstrengungen, oder eine allgemeine Beruhigung in belastenden Situationen, z.B. während Transporten sein. Hierzu und zu einer möglichen Wirkung von Farblicht bei der Behandlung von Krankheiten und Störungen, wie sie in der Literatur zu Farblichttherapie für Pferde beschrieben werden, sind jedoch noch detaillierte Untersuchungen notwendig.

Joan-Bryce Burla



Aktuelle Bibliographie

Burla J.-B., Bachmann I., Hillmann E. & Schulze Westerath H. (2010): Die Wirkung von farbigem Licht auf Verhalten und Physiologie von Pferden. Tagungsbericht Netzwerk Pferdeforschung Schweiz 2010, Schweiz. Arch. Tierheilk., Band 152, 196

Versuchspferd während des Farblicht-Versuchs (Rot, Grün, Blau, Gelb und Weiss); beleuchtet wurde eine Wand und ein Teil des Bodens der Versuchsbox von an der Decke angebrachten LED-Leuchten



7 heures merveilleuses sous le signe du cheval

31 courses ont émaillé ce dimanche radieux, transformant le champ de courses de Schwarzenburg en un événement inoubliable.

Régions



Une victoire de plus pour Roger Pillonel, de Billens, avec Havane.
Ein weiterer Sieg für Roger Pillonel (Billens) und Havane.

Les paroxysmes se sont succédés les uns aux autres sur le champ de courses de Schwarzenburg à l'occasion des courses campagnardes. Les ingrédients de cette réussite sont à chercher parmi la multitude de races de chevaux, les cavaliers et meneurs réunissant jeunes et vieux sans distinction d'âge, une organisation des courses parfaite, des conditions de terrain idéales, une cantine fonctionnant à merveille et un public enjoué. Cerise sur le gâteau, le spectacle de cette fête équestre s'est déroulé sans accident majeur, comme s'est plu à le relever un samaritain en bord de piste. En outre, il a constaté avec une grande satisfaction que le niveau de maîtrise des cavaliers et des meneurs s'était sensiblement amélioré ces dernières années, tout comme la qualité du matériel d'attelage, ce qui amène un plus en matière de sécurité des courses.

Avec ces attelages filant à toute allure, mais sous contrôle, ainsi

que les courses de galop et de trot soulevant un nuage de poussière, tout comme les parcours difficiles de skjöring et les captivantes épreuves cavaliers/cyclistes, le champ de courses a connu ambiance et suspens. Dans toutes les épreuves, il fallait de bons pilotes et des chevaux volontaires, correspondant au type recherché dans le sport de loisir. Un bon tiers des courses étaient réservées aux franchises-montagnes et haflinger.

Si l'on connaît le potentiel attendu de ces hommes et de ces animaux, rien ne l'illustre mieux que la dernière course de la journée, une épreuve en attelage à deux au galop, qui a été gagnée dans une finale impressionnante pour le première fois par un attelage de Suisse orientale, à savoir celui de Richard Wagner, de Niederbüren, avec Cyrando et Lars, ses deux franchises-montagnes issus de la lignée des L.

Au nombre des courses spectaculaires de Schwarzenburg, on

citera également la course de chars romains à deux, dans laquelle les deux Singinois Hugo Piller et Hans-Peter Piller (les deux de Brünisried) se sont livrés à une lutte au coude à coude. Hans-Peter s'est finalement adjugé la victoire avec l'étalon Veinard et le hongre Jericho.

Course de trot monté

Il y a toujours des nouveautés à Schwarzenburg, à l'image de la course de trot monté, dont la victoire fut remportée par Anton Born, de Cordast, avec Jetsetter. Pour la première fois, les cavaliers patrouilleurs militaires se sont livrés à une course plate. L'épreuve a été remportée de manière magistrale par l'appointé-chef Reto Nussbaum, de Rüeggisberg, avec Larengo, même si on aurait pu s'attendre à un peu plus de combativité. L'épreuve cavalier / cycliste était la 27e de la journée. L'équipe gagnante fut celle composée de Sabrina Mäder, d'Albligen, avec

Saragon, et du cycliste Philipp Anderfuhren, de Riffenmatt, qui a su exploiter au mieux l'avantage acquis par la cavalière et qui a conquis la victoire sur un rythme digne d'un champion du monde. Les courses de mulets furent, comme à chaque fois, un moment particulier, avec la victoire de Timo, monté par Martin Bärswil, de Gurmels.

Schwarzenburg est une occasion pour les débutantes et pour les débutants en sport équestre, de venir très tôt humer l'ambiance d'un champ de course. Il en va de même pour les poulains franchises-montagnes, qui ont eu le plaisir de prendre le départ pour la première fois avec leurs mères. La victoire est revenue à la paire composée de Larissa, sous la selle de Dario Mäder, d'Albligen, avec son poulain Nurina.

Texte et Photos
Rolf Bleisch



Le patrouilleur Reto Nussbaum, de Rüeggisberg, avec Larengo.
Patrouillienreiter Reto Nussbaum (Rüeggisberg) mit Larengo.



7 Stunden Schwarzenburger Pferdezauber

31 Rennen machten den bilderbuchhaften Sonntag auf und neben der Schwarzenburger Rennbahn zu einem nachhaltigen Ereignis.



Les spécialistes des chars romains, avec Hans-Peter Piller, de Brünisried, en route pour la victoire.

Römerwagenspezialisten mit Hans-Peter Piller (Brünisried) auf Siegeskurs.

Höhepunkt an Höhepunkt reihte sich an den Schwarzenburger Bauern-Pferderennen auf dem Rennplatz Häusern. Dafür sorgten die Pferde unterschiedlichster Rassen, die Reiter und Fahrer vom Kind bis zum Grossvater, eine perfekte Rennorganisation, ideale Bodenverhältnisse, eine gut funktionierende Festwirtschaft und ein mitfieberndes Publikum. Abgerundet wurde das Gesamtbild des Pferdefestes durch einen praktisch unfallfreien Verlauf des Spektakels, wie dies auch ein Samariter am Pistenrand zu bestätigen wusste. Er machte zudem die höchst erfreuliche Feststellung, dass sich das Fahr- und Reitkönnen der Frauen und Männer und die Ausrüstungen der Gespanne zu Gunsten eines sicheren Rennsportes in den letzten Jahren deutlich verbessert haben. Gut kontrollierte aber rasende Gespanne, wie Staub aufwirbelnde Galopp- und Trabrennen, sowie schwierig zu fahrende Offroad-Kjöring Par-

cours und fesselnde Reiter/Biker-Prüfungen sorgten für Spannung und Stimmung auf dem Rennplatz. Ueberall brauchte es äusserst engagierte „Piloten“ und leistungsfreudige Pferde, deren Typ bei allen gestarteten Rassen für den Freizeitsport gefragt ist. Gut ein Drittel der Rennen wurden für Freiburger und Haflinger ausgeschrieben.

Dass dieses gefragte Potential an Menschen und Tieren gegeben ist, zeigte sich nicht zuletzt beim letzten Rennen des Tages mit der Zweispänner Galopp-Prüfung, die erstmals durch ein Ostschweizer Gespann, nämlich demjenigen von Richard Wagner (Niederbüren) mit seinen zwei L-Linien- Freiburger Cyrando und Lars mit einem eindrücklichen Schlusspurt gewonnen wurde. Zu den spektakulären Rennen zählten in Schwarzenburg auch die Römerwagenrennen, wo sich die beiden Deutschfreiburger Gespanne von Hugo Piller und Hans-Peter Piller (beide Brünisried)

ein Kopf-an-Kopf-Rennen gaben und wo sich Hans-Peter mit dem Hengst Veinard und dem Wallach Jericho den Sieg sicherte.

Schwarzenburg überrascht immer wieder mit neuen Wettkämpfen. Dazu zählte das Trabrennen unter dem Sattel, das Anton Born (Cordast) mit Jetsetter gewann. Erstmals kamen die Armeepatrouillenreiter in einem Flachrennen zum Einsatz. Auch wenn durchaus noch etwas mehr Kampfwillie gefragt wäre, gewann dies in überzeugender Manier Obr Gfr Reto Nussbaum (Rüeggisberg) mit Larengo. Bei den Reiter/Biker-Rennen auf die richtige Mannschaft setzten im 27. Rennen des Tages Sabrina Mäder (Albligen) mit Saragon und dem Biker Philipp Anderfuhren (Riffenmatt), der den Vorsprung der Reiterin bestens zu nutzen wusste und mit weltmeisterlichem Tempo das Rennen für dieses Paar entschied.

Zu den speziellen Flachrennen tragen auch immer wieder die Maultiere spannende Bilder bei. So kam es zu einem Start/Ziel- Sieg von Timo, geritten von Martin Bärswil, Gurmels.

Schwarzenburg bietet angehenden Pferdesportlerinnen und - Sportlern Startmöglichkeiten an, um damit schon früh Rennbahnluft wittern zu können. Dasselbe Vergnügen offeriert der Platz auch den Freiburgerfohlen, die zusammen mit ihren Müttern an den Start gingen. Als Siegerpaar durfte Larissa unter Dario Mäder (Albligen) mit ihrem Fohlen Nurina gefeiert werden.

Text und Fotos
Rolf Bleisch



Larissa montée par Dario Mäder, d'Albligen, avec sa pouliche Nurina.
Larissa unter Dario Mäder (Albligen) mit ihrem Fohlen Nurina.



Fédération suisse d'élevage du cheval
de la race des Franches-Montagnes

Fédération Portrait de la race Élevage Sport et Loisirs Mag

But d'élevage Processus de sélection Livre généalogique Règlements et direc



Livre généalogique

Le Livre généalogique, c'est à dire la base de données de tous les chevaux franches-mo l'étranger, comprend deux sections fondamentales: la Section Race pure et la Section Cr

La Section Race pure est divisée en trois catégories: la catégorie Stud-Book (SB), la catégo étranger) et la catégorie Registre (R).

La catégorie Stud-Book est divisée en 3 classes : Classe A (qualité excellente, testée sur (qualité et aptitude supérieures) et enfin la Classe C (bonne qualité et bonne aptitude).

La Section Croisements comprenant les équidés d'élevage provenant d'autres races et u franches-montagnes.

Livre généalogique		
Section Race pure		
Catégorie Stud-Book	Catégorie Base	Catégorie Reg



Schweizerischer Freibergerzuchtverband

Verband Rassenportrait Zucht Sport und Freizeit FM-Magaz



Rassenportrait

In der gebirgigen Schweiz mit dem teils rauen Klima sind zähe und leichte Pferde gefragt. Der Freiberger ist ein solches Pferd. Das Tier hat eine Lertätigkeit und seinem Leistungswillen meistert dieses Pferd aussergewöhnliche Situationen und neue Herausforderungen mit Bravour.

[Mehr Info](#)

Zucht

Ursprünglich aus dem Schweizer Jura stammend, wird der Freiberger heute in der ganzen Schweiz gezüchtet. Seit mehr als 100 Jahren selektionieren die Züchter der Pferdezucht-genossenschaften, Mitglieder des Schweizerischen Freibergerzuchtverbandes, den Freiberger.

[Mehr Info](#)

Impressum | Sitemap | Telefon | +41 78 810 1111

Commander maintenant! / Jetzt bestellen!

CALENDRIER 2011 «LE FRANCHES-MONTAGNES»
KALENDER 2011 «DER FREIBERGER»



Calendrier avec agenda/
Agendakalender, 460 x 310 mm

Encore plus grand!
Noch grösser!

Commande/Bestellung

Online sur www.fm-ch.ch, rubrique «Boutique FM», ou en envoyant la commande ci-dessous

Online auf www.fm-ch.ch, Rubrik «Boutique FM», oder senden Sie uns die folgende Bestellung

Nombre/Anzahl _____ à FR. 30.–

Monsieur/Herr Madame/Frau

Nom/Name _____

Prénom/Vorname _____

Strasse/Rue _____

PLZ/NPO _____

Lieu/Ort _____

Date/
Datum _____

Signature/
Unterschrift _____

Envoyer/Senden

FSFM/SFZV Boutique, Les Longs Prés, Case Postale, 1580 Avenches



Encore plus beau! (nouveau design)
Noch schöner! (neues Design)